SENATE DEBATES

SENATE OF PAKISTAN

Thursday January 14, 1988

The Senate of Pakistan met in the Senate Hall, (Parliament House) lamabad, at nine thirty of the clock in the morning, with Mr Deputy hairman (Malik Muhammad Ali Khan) in the Chair.

(Recitation from the Holy Quran)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

لَيْسَ بِأَمَانِيِّكُمْ وَلَا أَمَانِيِّ أَهْلِ الْكِتَابِ ۗ مَنْ يَعْمَلْ سُوءًا يُجْزَ بِهِ وَلَا يَجِدْ لَهُ مِنْ
دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ۝ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ۝ وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ
لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَاتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۗ وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا ۝ وَلِلَّهِ مَا فِي
السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطًا ۝

SENATE DEBATES

SENATE OF PAKISTAN

Thursday January 14, 1988

The Senate of Pakistan met in the Senate Hall, (Parliament House) amamabad, at nine thirty of the clock in the morning, with Mr Deputy hairman (Malik Muhammad Ali Khan) in the Chair.

(Recitation from the Holy Quran)

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

لَيْسَ بِأَمَانِيِّكُمْ وَلَآ أَمَانِيِّ أَهْلِ الْكِتٰبِ ۗ مَنْ يَّعْمَلْ سُوْٓءًا يُّجْزَ بِهٖ ۙ وَلَا يَجِدْ لَهٗ مِنْ
دُوْنِ اللّٰهِ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا ۝ وَمَنْ يَّعْمَلْ مِنَ الصّٰلِحٰتِ مِنْ ذَكَرٍ اَوْ اُنْثٰى وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَاُولٰٓئِكَ يَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُوْنَ نَقِيْرًا ۝ وَمَنْ اَحْسَنُ دِيْنًا مِّمَّنْ اَسْلَمَ وَجْهَهٗ
لِلّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَّاتَّبَعَ مِلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيْفًا ۗ وَاتَّخَذَ اللّٰهُ اِبْرٰهِيْمَ خَلِيْلًا ۝ وَلِلّٰهِ مَا فِي
السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ۗ وَكَانَ اللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيْطًا ۝

ترجمہ : شروع اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان اور نہایت رحم والا ہے ۔ نجات نہ تو تمہاری آرزوؤں پر ہے اور نہ اہل کتاب کی آرزوؤں پر جو شخص بُرے عمل کرے گا وہ اسی طرح کا بدلہ دیا جائے گا اور وہ خدا کے سوا نہ کسی کو حمایتی پائے گا اور نہ مددگار اور جو نیک کام کرے گا مرد ہو یا عورت اور وہ صاحب ایمان بھی ہوگا تو ایسے لوگ بہشت میں داخل ہوں گے اور اُن کی تل برابر بھی حق تلفی نہ کی جائے گی ۔

اور اس شخص سے کس کا دین اچھا ہو سکتا ہے جس نے حکم خدا کو قبول کیا اور وہ نیکوکار بھی ہے اور ابراہیم کے دین کا پیرو ہے جو یکسو مسلمان تھے اور خدا نے ابراہیم کو اپنا دوست بنایا تھا ، اور آسمان اور زمین میں جو کچھ ہے سب خدا ہی کا ہے اور خدا ہر چیز پر احاطہ کیے ہوئے ہے ۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : جزاک اللہ ۔

جناب عبدالرحیم میرداد خیل : پوائنٹ آف آرڈر جناب چیئرمین جس طرح کہ سب کو معلوم ہے کہ فلسطین کے مسلمانوں پر جس طرح ظلم کئے جا رہے ہیں ان کے ساتھ یکجہتی اور ظلم کی مذمت کے لئے اور اسلامی ممالک کے ساتھ اظہار ہمدردی کے طور پر اس ایوان میں بحث کی جائے ۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : مولانا آپ اس پر علیحدہ تحریک دے دیں ۔

جناب عبدالرحیم میرداد خیل : بحیثیت وزیر خارجہ وہ اس پر روشنی ڈال سکتے ہیں اور ایوان کو کچھ حقائق بتا سکتے ہیں کہ کیا کر سکتے ہیں کم از کم اس سلسلے میں کوئی بیان تو آ جائے ۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : یہ پوائنٹ آف آرڈر نہیں ہے آپ اس پر علیحدہ تحریک دے دیں ۔ کوسچن آور شروع کرتے ہیں ۔

جناب عبدالرحیم میرداد خیل : پہلے تو آپ نے کچھ نہیں کہا اب سوال آپ کے پاس آ گئے ہیں تو پوائنٹ آف آرڈر نہیں رہا ۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: جی میں نے تو عرض کیا ہے کہ کوسچن آور شروع کرتے ہیں. سوال نمبر ۵۶ جناب میرداد خیل صاحب.

QUESTIONS AND ANSWERS

ISSUANCE OF VISAS AND PASSPORTS IN OUR EMBASSIES

56. ***Mr. Abdur Rahim Mir Dad Khel :** Will the Minister for Foreign Affairs be pleased to state :

(a) whether it is a fact that Commercial Attaches Labour Attaches Press Attaches and Military Attaches and their staff working in our embassies abroad are deputed by the Ministries concerned, and if so

(b) whether any staff for the issuance of visas & passports has been deputed to our Embassies abroad by the Ministry of Interior also : if not, the time, by which such staff is expected to be deputed ?

Mr. Zain Noorani : (a) Yes.

(b) In accordance with the rules of business, all consular work in Pakistan Missions abroad is the responsibility of the Ministry of Foreign Affairs and therefore the Ministry of Interior does not depute any staff to our Embassies for the purpose of issuing passports and visas. Furthermore, Para 2 Chapter ١٠ of the Passport and Visa Manual provides that in foreign countries, all Pakistan Missions function as passport and visa issuing authorities and thus since independence consular work is being performed by officials of the Ministry of Foreign Affairs.

جناب ڈپٹی چیئرمین: ضمنی سوال ؟

جناب عبدالرحیم میرداد خیل: بیرونی ممالک میں پاکستانی سفارتخانوں سے ویزا اور پاسپورٹوں کے اجراء سے حاصل شدہ سرکاری فیسوں کی سالانہ رقم کتنی بنتی ہے اور کتنی آمدنی ہوتی ہے۔

Mr. Zain Noorani : Fresh notice, Sir.

جناب ڈپٹی چیئرمین: آپ کے سوال کا اس سے کوئی تعلق نہیں ہے آپ فریش نوٹس دے دیں۔

میجر جنرل (ریٹائرڈ) شیریں دل خان نیازی: ہمارے سفارت خانوں میں جو سیکیورٹی گارڈز ہیں کیا ان کو اپنی families ساتھ لے جانے کی اجازت ہے اور ان کو بھی وہی مراعات مل رہی ہیں جو باقیوں کو مل رہی ہیں؟

جناب ڈپٹی چیئرمین: جناب زین نورانی صاحب۔

Mr. Zain Noorani : Question does not arise Sir.

Mr. Javed Jabbar : Supplementry Sir. Would the honourable Minister confirm that for other than consular works such as issuance of visas or passports, certain other staff from the Ministry of Interior is deputed to serve in Overseas Missions ?

Mr. Zain Noorani : Sir, the Ministry of Interior as such does not depute staff for work aligned with the Missions abroad but some of their subsidiary agencies at times are asked to send people on special assignments.

Mr. Javed Jabbar : Sir, this answer only confirms that the Ministry of Interior does handle this because the administrative Ministry concerned with the deputation of officers working with agencies under the control of the Ministry, obviously come under the purview of the Ministry of Interior. So, the answer to my question is 'yes'. The Ministry of Interior does depute officials to Overseas Missions under the Ministry of Foreign Affairs.

Mr. Zain Noorani : Sir, as I have said the question at the moment is concerning visa and passport sections, whether the staff is deputed by the Ministry of Interior for that and for that I have given a categorical assurance that the Ministry of Interior does not depute any personnel for the visa or consular sections.

جناب عبدالرحیم میرداد خیل: ضمنی سوال، کیا لیبر اور پریس اتاشی .....

جناب ڈپٹی چیئرمین: اس پر چار ضمنی سوال ہو چکے ہیں، اگلا سوال جناب عبدالرحیم میرداد خیل صاحب۔

CONSULAR SERVICES IN FOREIGN MISSIONS

57. ***Mr. Abdur Rahim Mir Dad Khel :** Will the Minister for Foreign Affairs be pleased to state whether there is any proposal under consideration to open separate cells in Pakistan Foreign Missions to deal exclusively with passports and visas questions on the basis of the specialised cells which deal with commerce and labour problems ?

Mr. Zain Noorani : Since independence, consular functions which include the issuance of visas, passports etc. have been an integral part of the work of our Embassies. Despite substantial increase in the volume of work in recent years, our Embassies continue to perform a creditable job in ensuring prompt and effective consular services, particularly in countries where sizeable Pakistani expatriate communities exist. This Ministry, therefore, does not propose to set up separate cells to deal exclusively with passports and visas questions.

جناب ڈپٹی چیئرمین: ضمنی سوال؟ کوئی نہیں۔ اگلا سوال عبدالرحیم میرداد خیل صاحب۔

EMPLOYEES OF PAKISTAN STEEL MILLS

58. ***Mr. Abdur Rahim Mir Dad Khel :** Will the Minister for Production be pleased to state the total number of employees working in grade-1 to grade-22 or near equivalent (grade-wise) in Pakistan Steel Mills with province-wise break-up and domicile ?

Maj. Gen. (Retd.) Muhammad Bashir Khan : There are 21,875 employees in Pakistan Steel. They comprises 1,592 officers including 10 on deputation/secondment in Management|Executive grades, and 20,283 unionised employees. The Government grades 1 to 22 are not applicable to the employees in Pakistan Steel which has introduced its own Executive grades. Grade-wise|domicile-wise break-up of employees is at Annexure I-II, and III.

Annexure I

DETAILS OF GOVERNMENT OFFICERS ON DEPUTATION/SECONDMENT ETC. IN PAKISTAN STEEL

BREAK-UP ON THE BASIS OF PROVINCE OF THEIR DOMICILE

	Total Number of Officers	Punjab	Sind		N.W.F.P.	Baluchistan	A.K.	FATA/NA
			Rural	Urban				
A—Management Cadre								
1. PSMC—I (4500—250—7000) ..	4	3	—	1	—	—	—	—
2. PSMC—II (4000—250—6500) ..	2	2	—	—	—	—	—	—
B—Executive Grade								
3. PSE—V (3400—200—5400) ..	1	—	—	1	—	—	—	—
4. PSE—IV (3100—150—4500) ..	2	2	—	—	—	—	—	—
5. PSE—III (2300—125—3800) ..	—	—	—	—	—	—	—	—
6. PSE—II (1600—115—3315) ..	1	—	—	1	—	—	—	—
Total ..	10	07	—	03	—	—	—	—

Note : Provincial/regional quotas are not applicable on appointment made by deputation or secondment of government officers defence service officers.

DETAILS OF REGULAR/CONTRACT EMPLOYED OFFICERS IN PAKISTAN STEEL

BREAK-UP ON THE BASIS OF PROVINCE OF THEIR DOMICILE

	Total Number of Officers	Merit	Punjab	Sind		N.W.F.P.	Baluchistan	A.K	FATA NA
				Rural	Urban				
A—Management Cadre									
1. PSMC-I (4500—250—7000)	7		4	1	2	—	—	—	—
2. PSMC-II (4000—250—6500)	14		3	1	9	1	—	—	—
B—Executive Cadre									
3. PSE-V (3400—200—5400)	65		21	6	32	4	1	—	1
4. PSE-IV (3100—150—4500)	135		35	26	64	9	1	—	—
5. PSE-III (2300—125—3800)	629		214	128	215	53	13	1	5
6. PSE-II (1600—115—3315)	732		219	135	292	47	20	11	8
Total ..	1582		496	297	614	114	35	12	14
Prescribed quota :—		10%	50%	11.4%	7.6%	11.5%	3.5%	2%	4%
		158	791	180	120	182	55	32	64
Deficiency (Excess)			295	(117)	(494)	68	20	20	50

Annexure III.

DETAILS OF UNIONISED STAFF/WORKERS AND OFFICERS PLACED IN PAY SCALE BELOW BPS—17 EMPLOYED IN PAKISTAN STEEL

BREAK-UP ON THE BASIS OF PROVINCE OF THEIR DOMICILE

Grade	Total Number of Employers	Punjab	Sind		N.W.F.P.	Baluchistan	A.K.	FATA/ NA
			Rural	Urban				
1. PG-I (600—25—950)	422	69	32	290	22	8	—	1
2. PG-II (650—30—1070)	1086	195	81	706	66	12	22	4
3. PG-III (700—35—1190)	1325	293	134	686	161	10	35	6
4. PG-IV (770—40—1330)	3103	832	285	1552	346	19	66	3
6. PG-V (845—45—1475)	4527	1067	384	2561	401	52	58	4
6. PG-VI (925—50—1725)	5815	1334	664	3292	395	75	47	8
7. PG-VII (975—60—2055)	3215	877	356	1774	139	49	16	4
8. PSE-I (1200—75—2325)	750	283	96	342	38	25	6	—
Total ...	20283	4950	2032	11208	1568	250	250	30

Note : Provincial/regional quotas are not applicable to posts below grade 17 posts in the Corporations/autonomous bodies etc., as per government policy.

جناب ڈپٹی چیئرمین: ضمنی سوال ؟

جناب عبدالرحیم میرداد خیل: کیا وزیر محترم یہ بیان فرمائیں گے کہ سٹیل مل میں جہاں آپ کو کارکنوں کی ضرورت ہوتی ہے وہاں ان کی تعیناتی کا طریقہ کار کیا ہے ؟

میجر جنرل (ریٹائرڈ) محمد بشیر خان: اِن کی کوالیفیکیشن دیکھی جاتی ہے ان کی suitability دیکھی جاتی ہے ۔

جناب عبدالرحیم میرداد خیل: کیا وزیر محترم یہ بیان فرمائیں گے کہ آپ نے گریڈ وائز جو تفصیل دی ہے یہ پورا اندراج انگریزی میں دیا گیا ہے ۔ کیا یہ مناسب نہیں تھا کہ آپ اس کو اردو میں دیتے ؟

پروفیسر خورشید احمد: میں وزیر موصوف کی توجہ منسلکہ ۲ کی طرف مبذول کرانا چاہتا ہوں جس سے یہ معلوم ہو رہا ہے کہ سندھ اربن اور رورل دونوں میں deficiency ہے ۱۱۷ اور ۴۹۴ کی ۔ جبکہ سندھ میں بڑے پیمانے پر بے روزگاری پائی جاتی ہے اِس کی کیا وجہ ہے کہ سٹیل مل میں اربن اور رورل کا جو کوٹہ ہے وہ پورا نہیں ہوا ہے اور اس صوبے میں بے روزگاری سے ثابت ہے کہ وہاں talent available ہے ۔

Maj. Gen. (Retd.) Muhammad Bashir Khan : Sir, with your permission I would like to correct the honourable Senator. In Sind (rural) there are 117 people in excess and in Sind (urabn) there are 494 more than the prescribed quota.

Mr. Abdul Majid Kazi: Sir, in the management cadre and executive cadre there are ten positions but in the rural there is none and according to quota there should be at least one person in this quota. What steps the honourable Minister will be taking to fulfill this obligation of quota ?

Maj. Gen. (Retd.) Muhammad Bashir Khan : Sir, for the secondments the quota system does not apply, disparities do exist and the Ministry has issued instructions to all corporations including the Pakistan Steel Mills to adhere to the quota system strictly in their future recruitment.

میر حسین بخش بنگلزئی: کیا محترم وزیر صاحب یہ فرمائیں گے کہ فہرست میں جو ۱۵۸۲ ملازمین دکھائے گئے ہیں، جس میں بلوچستان سے صرف ۳۵ ہیں اور دوسرے جزو میں جو اعداد و شمار دکھائے گئے ہیں ان کے مطابق ۲۰۲۸۳ ملازمین ہیں۔ ان میں سے بلوچستان کے ۲۵۰ ملازمین بتائے گئے ہیں، کیا یہ ملازمین طے شدہ کوٹہ کے مطابق لئے گئے ہیں؟

دوسری بات یہ ہے کہ اگر آپ یہ فرما رہے ہیں کہ کارپوریشنز کے اندر کوٹہ ملحوظ نہیں رکھا جاتا، اس کے متعلق عرض کرتا ہوں کہ سارا سلسلہ تو کارپوریشنز کے ذریعہ ہی چل رہا ہے، مثال کے طور پر سٹیل مل کارپوریشن، گھی کارپوریشن، سیمنٹ کارپوریشن وغیرہ وغیرہ ہیں۔ ان کارپوریشنوں میں اگر کوٹہ ملحوظ نہیں رکھا جاتا تو درست نہیں ہے جبکہ گورنمنٹ کے اپنے ملازمین ان کارپوریشنوں میں بہت کم ہوتے ہیں۔

Maj Gen. (Retd.) Muhammad Bashir Khan : Sir, in this case, the Steel Mills happen to be in Sind at Karachi and that is why the extra people are taken from the province of Sind. But on the other hand, units like FCC and Swat Ceremic Co. Nowshera and Nowshera Chemical Co., located in NWFP they have more local people employed in those companies. So, the overall situation is not as bad as depicted in these figures.

Mr. Deputy Chairman : Thank you. Next question Nawabzada Inayat Khan Sahib.

Parliament House Dispensary

59. ***Nawabzada Inayat Khan :** Will the Minister for Health, Special Education and Social Welfare be pleased to state :

(a) whether it is a fact that the dispensary in Parliament House, Islamabad is supposed to meet the requirements of the members and the staff of the two Houses ; and

(b) whether there is any proposal under consideration of the Government to install an Ex-Ray Plant in the said Dispensary ; If so when ?

Syed Sajjad Haider (read by Begum Afsar Riza Qizilbash) : (a) Yes.

(b) No such proposal is being considered as yet.

Brig. (Retd.) Abdul Qayum Khan : What are the emergency arrange-nts in the Parliament House?

Begum Afsar Riza Qizilbash : Sir, I would like to inform the honour-e Member that during session for an emergency we have got all the ilities available and I am sure that the honourable Member has already n in front of the Parliament House there are ambulances standing and case there is an emergency, the Polyclinic is not too far from here. The ier point that I would like to mention to the honourable member Sir, is t all the time the emergency services here normally are manned with a ff of four but during both the sessions we have a staff of fifteen. So, there idequate staff to take care of the an emergency.

Mr. Deputy Chairman : Thank you. Next Question – Mr. Muhammad ohsin Siddiqui -

REJOINING OF COMMON WEALTH

60. *Mr. Muhammad Mohsin Siddiqui: Will the Minister for Foreign ffairs be pleased to state :

(a) whether Pakistan intends to rejoin Common Wealth, if so : the

) what will be its impact on Pakistan's economy and foreign relations ?

Mr. Zain Noorani : (a) It is true that Pakistan views favourably the idea of joining the Commonwealth. However, we have repeatedly made it clear that kistan would not be making a formal request. It, was therefore for the ommonwealth to find ways and means for our honourable re-entry into the rganization.

(b) Re-joining the Commonwealth will have no adverse impact on our state economy. As for foreign relations, the Commonwealth will provide us with nother useful forum to remain in touch with a large number of friendly countries ith whom we have had historical affinities and with whom we share a wide range f interests and concerns.

Mr. Muhammad Mohsin Siddiqui : Would the honourable Minister nform the House about the constraints which are stopping Pakistan to nake a formal request ?

Mr. Zain Noorani : It has been felt by the Government that in view of the fact there are two constraints : in our mind :

The first is that the rules with regard to the readmission of a member are silent in the Charter of the Commonwealth No provision is provided in one way or the other; and Secondly, all matters in the Commonwealth are decided unanimously. In view of the fact that one of the members of the Commonwealth, namely, India does not view favourably the question of our re-admission Pakistan does not want to make a formal application for re-entry.

Mr. Mohammad Mohsin Siddiqui : Would the honourable Minister inform the House as to what steps have been taken to counter the Indian effort to avoid our entry in the Commonwealth ?

Mr. Zain Noorani : All the other countries of the Commonwealth have, at various times, expressed their keenness that Pakistan, an important Muslim non-aligned country, would be welcomed in the Commonwealth and we have expressed to them that if they would like us to come back we have no hesitation about being ready to re-join the Commonwealth. It is up to them to persuade their colleague the Indians to agree to it.

پروفیسر خورشید احمد: کیا وزیر محترم یہ بیان فرمائیں گے کہ حکومت نے اگر یہ طے کر لیا ہے کہ کامن ویلتھ کو جائن کرنا ہے، جیسے کہ آپ نے فرمایا ہے کہ:۔

Favourably views the idea of rejoining the Commonwealth

اس کے بارے میں قوم کو کہاں تک اعتماد میں لیا گیا ہے اور کیا آپ نے یہ assess کر لیا ہے کہ فی الحقیقت اس ملک کے مسلمان یہ چاہتے ہیں کہ جس استعماری پھندے سے آپ نکلے تھے دوبارہ کسی خوبصورت انداز میں آپ اس میں چلے جائیں۔

Mr. Zain Noorani : Sir, these are multiple set of questions in the form of one supplementary. First comes the question of taking the Parliament into confidence.

Now over here, let me explain that [illegible] stage will come when the formal situation arises for our taking steps to actually rejoining the Common wealth. That would be the time when the Parliament would be consulted taken into confidence before any formal steps are taken.

As regards the rest of it, I think, my earlier question has explained the actual position and further elucidation, I think, would not be very necessary.

Mr. Javed Jabbar : Would the honourable Minister be able to state whether this problem has been discussed on a bilateral basis with India?

Mr. Zain Noorani : We have no intentions of entering into any sort of a bargain with India for the purpose of rejoining the Commonwealth

Mr. Javed Jabbar : Sir, it is not the point did I suggest that we should bargain with India? I am simply asking the Minister for a factual statement amongst the various issues that we discussed with India on a bilateral basis. Is this one of the issues that has been discussed? Yes, or no.

Mr. Zain Noorani : Our Embassy in Delhi has kept India apprised of the situation from time to time.

Burhan-ud-Din Khan Mujahid : Point of explanation, Sir.

Mr. Deputy Chairman : Yes please.

Burhan-ud-Din Khan Mujahid : It is said here "Commonwealth", what Commonwealth ? Is it the Commonwealth of Afro Asian Nations or is it Commonwealth of Asian Nations? what Commonwealth is this which we want to join? This is what I want to know.

Maulana Kausar Niazi : Point of crder, Sir.

جناب ڈپٹی چیئرمین: جی مولانا کوثر نیازی صاحب۔

مولانا کوثر نیازی: جناب والا! بار بار آپ کی توجہ اس امر کی طرف مبذول کرائی جاتی رہی ہے کہ اردو ترجمہ کا معیار بہت ناقص ہے اور مجھے افسوس ہے کہ تین سال میں سینٹ سیکرٹریٹ اس خرابی کو دور نہیں کر سکا۔ اب آپ اسی جواب کو ملاحظہ فرمائیں، انگریزی میں کہا گیا ہے کہ پاکستان formal request نہیں کرے گا۔ اور اس کا ترجمہ یہ کیا گیا ہے کہ "باضابطہ التجا" نہیں کرے گا۔ یعنی بے ضابطہ التجا کرے گا۔ "formal request" کا ترجمہ رسمی درخواست ہے۔ اب "التجا" اور "باضابطہ" کے الفاظ درست نہیں۔ سینٹ ایوانِ بالا ہے، از راہِ کرم اس میں اردو کا جو معیار ہے اس کو بہتر بنائیں تین سال میں اگر آپ معیار بہتر نہیں بنا سکے تو کب بنائیں گے۔۔

جناب ڈپٹی چیئرمین، شکریہ !

Mr. Muhammad Mohsin Siddiqui : Mr. Chairman, before I come to my next question, I would crave your indulgence to put a supplementary which will be a giving information to the House . . . *(Interruption)*.

Sir, I have made a very pertinent request that you please give me indulgence, being a mover of this question, to put another supplementary because I have to give a chance to my two colleagues. The supplementary is very important.

I would like the honourable Minister to inform the House whether India has got a veto power in Common wealth as Pakistan is afraid that if a formal request is made it will be vetoed. If it has not a veto power and the majority of the Common wealth and specially with the exception of India are agreeable then what prevents this Government to make a formal application Sir?

Mr. Zain Noorani : Sir, as I explained right at the beginning, the charter of the Common wealth provides for all decisons to be taken unanimously. It is not merely India that can block the entry but any one country in the Commonwealth on any issue can vote against it and block the passage of that.

Mr. Deputy Chairman : Thank you. Next question Muhammad Mohsin Siddiqui.

PROPAGANDA AGAINST PAKISTAN'S PEACEFUL NUCLEAR PROGRAMME

61. ***Mr. Muhammad Mohsin Siddiqui** : Will the Minister for Foreign Affairs be pleased to state :

(a) the measures taken by the government to counter the hostile propaganda against Pakistan's peaceful nuclear programme ; and

(b) whether the government has taken any steps to improve the efficiency of our foreign missions abroad to build up Pakistan's image and prestige ?

Mr. Zain Noorani : (a) It has been our endeavour to effectively utilise various forums to remove any misgivings about the peaceful nature of our nuclear programme. Propaganda has been countered through the media ; at the United Nations and other multilateral organizations like SAARC ; at high level bilateral meetings and through frequent briefings to government officials and the media of other countries by the members of our Missions abroad.

(b) Yes. Government has taken appropriate steps for this purpose.

Mr. Muhammad Mohsin Siddiqui : Would the honourable Minister inform us, because I have the good luck of visiting foreign countries, where-ever our Missions are located atleast half a dozen time in a year and my impression about them is that the Embassies are not working in that enthu-siastic manner as there was of India, therefore, would the honourable Minister agree to my suggestion to form a Committee of the House to examine the performance of the various duties and obligations which our Missions should do in foreign countries to foster our views, to clear any doubt and to clear any mist that is being created by the propaganda of India.

Mr. Zain Noorani : Sir, the proposal made by the honourable Senator will be taken into consideration.

Mr. Deputy Chairman : Thank you. Qazi Abdul Latif Sahib.

<u>قاضی عبداللطیف</u>: میں اتنی گزارش کروں گا جناب وزیر صاحب سے کہ آپ نے جو اقدامات کیے ہیں اُس کے آج تک نتائج کیا مرتب ہوئے ہیں؟

Mr. Zain Noorani : The results have been obviously very favourable despite an avalanche of propaganda against Pakistan at the time when Pakistan's aid was being considered by the United Nations Congress. Aid to Pakistan has been passed despite all sorts of propaganda, false propaganda regarding our nuclear programme. Similarly at the United Nations Pakistan proposed for the establishment of a nuclear free zone in South Asia despite opposition from a number of countries led by India. Our resolution received 95 votes in favour, against 33 which abstained and the resolution was passed.

<u>قاضی عبداللطیف</u>: جو ہماری امداد بحال ہوئی ہے وہ سابقہ تجویز کے مطابق ہے یا اس میں کوئی ترمیم کی گئی ہے؟

Mr. Zain Noorani : The total amount remains the same.

جناب ڈپٹی چیئرمین: پروفیسر صاحب اب آپ بھی پوچھنا چاہتے ہیں۔ یہ آخری سوال ہوگا اس پر

Prof. Khurshid Ahmed: I would like to enquire from the learned Minister as to what steps have been taken, appropriate steps, as said in the answer. "Yes, Government has taken appropriate steps . . . " can he spell out what those appropriate steps are ?

Mr. Zain Noorani : Sir, that is there in my answer that at various bilateral levels at various international forums through bilateral talks, through regional organizations we have at all times projected our point of view. In addition to this . . . . .

(Interruption)

Prof. Khurshid Ahmed : My question was about (b) – "whether the government has taken any steps to improve the efficiency of our foreign missions abroad. . ."? You have said – "Yes, we have taken appropriate steps", I want to know those steps.

Mr. Zain Noorani : Steps taken are that a committee of two Federal Secretaries was formed to go around visiting the various Missions to streamline their working and even to reduce the number of people employed in case there was surplus or to suggest addition in case it was felt that the personnel available in the various Missions was not sufficient, to give a report for increase of the strength over there. Similarly a number of delegations consisting of various Members of the Parliament has been sent to various places where, besides their meetings with the leaders of those countries, one of the important advantages that we get is that when these Members come back they are in a position to inform the Government as to the working efficiency or otherwise of the Missions abroad. At the same time efforts are being made during this year to activate both the Standing Committee of the Senate as well of the National Assembly and it is our intention to send the Members on inspectin visits of some of our Missions abroad.

Mr. Javed Jabbar . That is not the question. Sorry Mr. Chairman I don't think. . . . . .

Mr. Deputy Chairman : Next **question** Mr. Javed Jabbar Sahib.

Mr Javed Jabbar : Next question, not a supplementary ? You don't allow me a supplementary.

Mr. Deputy Chairman : No.

Mr. Javed Jabbar : Thank you Mr. Chairman. No. 62.

TAPPING OF SUB SOIL WATER IN THAR REGION

62. ***Mr. Javed Jabbar :** Will the Minister for Food, Agriculture and Co-operatives be pleased to state the measures taken to tap sub-soil water for irrigation in the Thar region of Sind ?

Mr. Muhammad Ibrahim Baluch : The following measures are being taken to tap the sub soil water in the Thar region of Sind by Sind Arid Zone Development Authority, Government of Sind.

(1) A scheme on ground water investigation at estimated cost of Rs. 87.682 million have been prepared and got approved from ECNEC.

(2) One rig has been arranged from Baluchistan Government which will be shifted to vira wah for drilling purposes.

(3) O.D.A. has started its drilling at Mithro Bhatti (MITHI—Islamkot Road) on 25th December, 1987.

(4) Consultants have been assigned the work of investigation and design of recharge dam in Nagarparkar Area.

(5) Electro magnetic survey is being carried out near Chachro to find out sub soil water. Drilling would start thereafter.

(6) PC-I for arranging two rigs have been prepared and submitted to the Government for approval and arranging funds through donor agencies.

Mr. Javed Jabbar : Would the honourable Minister tell us whether during the past three years of drought in the area where and when has sub-soil water actually been tapped and made available to the people?

Mr. Sartaj Aziz : Mr. Chairman, as the answer points out. ' the steps a survey of ground water investigation to find where the water is and for this purpose a scheme has been approved. The Overseas Development Administration of U.K. has started drilling for tubewells and the first drilling is in Mithro Bhatti and this scheme was approved in October 87 and very full scale work both of survey investigations and electro-magnetic surveys is in progress to find out where the water is.

Mr. Javed Jabbar : Will the honourable Minister confirm that in the entire period of the three years of drought no actual sub-soil water has been tapped? Is that correct ?

Mr. Sartaj Aziz : To the extent there were old wells which were providing water as a result of drought obviously the water availability must have gone down and that is one of the reasons. So, the question is to supplement these and for this purpose the Sind Arid Zone Development Authority has prepared a very comprehensive scheme both for tapping new water and recharging existing wells and surveying resources where new wells can be put in.

Mr. Javed Jabbar : Sir, by which date will this grand scheme amounting to 87 million rupees be actually implemented because according to my survey of the area in December, 87 out of 20 villages and four towns visited in six days not a single place had any sign of any governmental effort to conduct any of these schemes?

Mr. Sartaj Aziz : Since the approval of the scheme on 29th of October some investigation work has started as the answer shows. The U.K. consultants have started drilling from 25th of December about two weeks ago at a place called Mithro Bhatti and on Mithi-Islamkot road. The German firms are also undertaking survey near Chachro. WAPDA has been asked to assist SAZDA. Since the approval was given only in the last 2½ months, the implementation has started and applications have been made to various aid giving agencies to support this project.

میر حسین بخش بنگلزئی: کیا محترم وزیر صاحب یہ ارشاد فرمائیں گے کہ وہ اپنے جواب کے دوسرے نمبر پر جو یہ کہہ رہے ہیں۔

One rig has been arranged from Baluchistan Government which will be shifted to that very village.

توکیا اس ضمن میں بلوچستان جیسے خشک صحرائی علاقے میں پانی کے لئے انتہائی ضروری منصوبہ اور زیر زمین پانی معلوم کرنے کے اس پورے پروگرام کو انہوں نے مکمل کر لیا ہے؟ اور کیا وہ اس پوزیشن میں ہیں کہ اپنے رگ دوسری جگہوں پر شفٹ کر دیں؟

جناب سرتاج عزیز: جناب چیئرمین! جیسا کہ ممبر صاحب کو معلوم ہوگا۔ چونکہ یہ پروگرام بہت اہمیت رکھتا ہے اور SAZDA کے اپنے رگز کا ابھی منصوبہ تیار ہو رہا تھا انہوں نے بلوچستان حکومت سے درخواست کی کہ وہ ان کو ایک رگ دے دیں تاکہ وہ کام شروع کر سکیں اور بلوچستان گورنمنٹ چونکہ یہ رگ سپیئر کر سکتی تھی تو انہوں نے اس اہم منصوبے کے لئے ان کو مہیا کر دی ہے تاکہ جب تک ان کے اپنے رگز نہ آجائیں وہ کچھ نہ کچھ کام کر سکیں تو چونکہ وہاں خشک سالی کا بڑا شدید دور دورہ تھا اور اس کے لئے ضرورت تھی کہ فوراً کام شروع کیا جائے اور میں سمجھتا ہوں کہ یہ بلوچستان گورنمنٹ کا بہت ہی ہمدردانہ اور اچھا اقدام ہے اور انہوں نے یہ رگ عارضی طور پر ان کے حوالے کیے ہیں۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: جناب جاوید جبار صاحب۔ نیکسٹ کوئسچن؟

جناب عبدالمجید قاضی: سپلیمنٹری سر۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: چھ ضمنی سوال ہو چکے ہیں۔

جناب جاوید جبار: جناب چیئرمین! بڑا اہم مسئلہ ہے۔

جناب عبدالمجید قاضی: میں یہ پوچھنا چاہوں گا کہ یہ جو ٹیوب ویل لگا رہے ہیں وہ آبپاشی کے لئے لگا رہے ہیں یا پینے کے پانی کے لئے لگا رہے ہیں۔ یہاں پر تو کہا گیا ہے کہ آبپاشی کے لئے ٹیوب ویل لگائے جا رہے ہیں۔ میں تو کہتا ہوں کہ وہاں پینے کا بھی پانی نہیں ہے۔ کیا کوئی ایسا طریقہ ہے جس سے یہ مسئلہ حل ہو سکے تاکہ لوگ پانی پی سکیں۔ کیا کوئی ایسی سکیم ہے؟

جناب سرتاج عزیز: سوال اریگیشن کے متعلق ہے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: سوال اریگیشن کے متعلق ہے۔

جناب عبدالمجید قاضی: میں یہ کنفرمیشن چاہوں گا کہ یہ جو sub-soil water ہے جیسے یہ کہہ رہے ہیں۔

[Mr. Abdul Majid Kazi]

Is it for irrigation or is it going to conform to that purpose? Here the question is for irrigation. I want to ask supplementary information. Is it for drinking or for irrigation?

(Interruption)

جناب سرتاج عزیز : ظاہر ہے کہ جہاں پانی دستیاب ہو اور وہاں پینے کے پانی کی ضرورت ہو تو the first priority goes to drinking water but the question was primarily asked about irrigation.

Mr. Javed Jabbar : Is the honourable Minister aware that the great body Sind Arid Zone Development Authority has just acquired its fourth Director General in less than three years?

(Interruption)

قاضی عبداللطیف : پوائنٹ آف آرڈر جناب والا ! جس طریقے سے ہمارے قاضی عبدالمجید صاحب کو رعایت دی گئی ہے کہ سوالات کا وقت ختم ہونے کے باوجود بھی ان کو یہ پوچھنے کا حق دیا گیا ہے۔ کیا دوسرے ممبروں کے ساتھ بھی یہی مہربانی کی جائے گی ؟

جناب ڈپٹی چیئرمین : نہیں ۔ میں نے صرف ان کو اس علاقے کی خشک سالی کو دیکھتے ہوئے اجازت دی ہے۔ آیندہ انشاء اللہ تین سے زیادہ سوال نہیں ہوں گے۔ اگلا سوال

قاضی عبداللطیف : ہم تہدید نہیں توسیع چاہتے ہیں۔

جناب عبدالرحیم میرداد خیل : جناب پوائنٹ آف آرڈر۔ آپ نے کہا ہے کہ خشک سالی ہے۔ خشک سالی تو پورے ملک میں ہے۔ اس کے لئے تو ہم چاہتے ہیں کہ ایک ایک سوال کریں۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : وہاں قحط بھی ہے۔ آپ تشریف رکھیئے۔

جناب عبدالرحیم میرداد خیل : میں اور کچھ نہیں کہتا ہوں۔ بس صرف ایک رگ کی قیمت کیا ہے یہ بتا دیں

جناب ڈپٹی چیئرمین : اگلا سوال ، مسرتاج عزیز صاحب آپ ان کو چیمبر میں تورگ کی قیمت بتا دیجیئے گا ،

جناب جاوید جبار صاحب ۔

FARM MANAGEMENT TRAINING PROGRAMME

63. ***Mr. Javed Jabbar :** Will the Minister for Food, Agriculture and Co-operatives be pleased to state the present position of farm management training programmes in the country with special reference to farmers owning less than 25 acres ?

Mr. Muhammad Ibrahim Baluch : The requisite information is not available. It would be placed before the House on receipt from the Provincial Governments as the subject relates to them.

جناب ڈپٹی چیئرمین : سوال نمبر ۶۴ ٹرانسفر ہو گیا ہے ۔

سوال نمبر ۶۵ ۔ انجینئر سید محمد فضل آغا ۔

65. ***Engineer Syed Muhammad Fazal Agha :** Will the Minister for Railways be pleased to state the total No. of technical & non technical staff working in Railways in each grade separately from the Baluchistan Province alongwith their places of domicile?

Mr. Muhammad Aslam Khan Khattak : Total number of Technical and Non-Technical staff from Baluchistan Province working on Railways are 1065 and 2816 respectively. The scale-wise-detail is given below :—

Scale	Technical	Non-Technical
1	2	3
B-1	15	764
B-2	—	672
B-3	106	533
B-4	232	125
B-5	209	201
B-6	202	32
B-7	89	102
B-8	39	57

B-9	43	1
B-10		—
B-11	75	169
B-12	23	141
B-13	1	—
B-14	14	—
B-15	—	5
B-16	7	3
B-17	5	6
B-18	3	2
B-19	2	2
B-20	—	1
B-21	—	—
B-22	—	—
Total ..	1065	2816

Details of places of domiciles are given in the Annexure-A.

TECHNICAL STAFF

Scale No.	Total No. of staff	Kalat	Kachi	Nasir-abad	Quetta	Sibi	Loralie	Chagi	Pishin	KSFL	Zob
1.	15	—	6	3	4	2	—	—	—	—	—
2.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3.	106	10	1	—	54	6	—	7	26	1	1
4.	232	16	8	2	144	34	—	14	12	1	1
5.	209	26	13	3	105	18	—	15	25	2	2
6.	202	10	18	37	81	25	—	8	23	—	—
7.	89	5	2	—	49	6	—	9	15	—	3
8.	39	—	4	2	28	5	—	—	—	—	—
9.	43	2	6	1	19	8	—	3	2	—	2
10.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11.	75	—	2	—	70	3	—	—	—	—	—
12.	23	—	—	—	19	2	—	—	2	—	—
13.	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
14.	14	—	—	—	13	1	—	—	—	—	—
15.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
16.	7	—	—	—	6	1	—	—	—	—	—
17.	5	—	1	—	2	1	1	—	—	—	—
18.	3	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—
19.	2	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
20.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
21.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	1065	69	61	48	600	112	1	56	105	4	9

NON-TECHNICAL STAFF

Scale No.	Total No. of staff	Kalat	Kachi	Nasir-abad	Quetta	Sibi	Dha-dher	Chagi	Pishin	KSFL	Zob	Loralie
1.	764	48	77	40	290	69	3	53	118	32	34	—
2.	672	72	128	50	218	87	31	30	46	—	8	2
3.	533	21	124	31	217	73	9	35	12	7	4	—
4.	125	11	36	19	25	17	8	6	2	1	—	—
5.	201	21	22	—	117	21	—	13	4	—	3	—
6.	32	—	6	—	16	3	—	7	—	—	—	—
7.	102	9	10	7	53	18	—	1	1	—	2	1
8.	57	—	—	—	30	4	—	8	7	4	4	—
9.	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11.	169	9	10	9	97	30	—	8	4	—	2	—
12.	141	2	8	3	97	19	—	4	3	3	2	—
13.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15.	5	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—
16.	3	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—
17.	6	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	1
18.	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—
19.	2	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—
20.	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
21.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	2816	194	421	159	1175	342	51	165	198	47	60	4

جناب ڈپٹی چیئرمین: ضمنی سوال، جناب عبدالرحیم میرداد خیل صاحب۔

جناب عبدالرحیم میرداد خیل: کیا وزیر محترم یہ بیان فرمائیں گے کہ سکیلوں میں اضافہ کب تک کیا جائے گا اور کیا یہ بتا سکیں گے کہ اس اضافہ کا بجٹ کتنا ہوگا؟

سردار فتح محمد ایم حسنی: یہ کن سکیلوں کی بات کر رہے ہیں سر؟

جناب عبدالرحیم میرداد خیل: کیا لیبرز وغیرہ اور آفیسرز کے سکیل بڑھانے کی کوئی تجویز ہے؟ کیا آپ اسے بڑھانے کا ارادہ رکھتے ہیں۔ اگر ارادہ ہے تو آپ سکیلوں میں کتنا اضافہ کر سکیں گے؟

سردار فتح محمد ایم حسنی: اس وقت ایسی کوئی تجویز نہیں ہے۔

جناب عبدالرحیم میرداد خیل: کیا وزیر محترم یہ بیان فرمائیں گے صوبہ واران سکیلوں کی تعداد کیا ہے؟

سردار فتح محمد ایم حسنی: اس کے لئے فریش نوٹس چاہیے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: آپ اس کے لئے فریش کوسچن دے دیجئے اور کوئی ضمنی سوال نہیں ہے۔ نمبر ۶۶ بھی ٹرانسفر ہو گیا ہے۔ اب نمبر ۶۷ ہے آغا صاحب۔

DRY PORT, QUETTA

67. ***Engineer Syed Muhammad Fazal Agha** : Will the Minister for Railways be pleased to state

(a) whether it is a fact that the Government has approved the proposal for opening a dry port at Quetta if so when the construction work of the said port will start ; and

(b) the steps proposed to be taken by the Government for providing Railway carriage facilities for the said port ?

Mr. Muhammad Aslam Khan Khattak: (a) Yes. Quetta Dry Port was established in February, 1987. Presently, the import and export traffic is being handled in Quetta Goods Shed which has been converted into a bounded warehouse by erecting a fencing around it, to which the Customs Authorities have agreed. As the traffic is not likely to exceed 13 to 14 wagons per day at the maximum, the existing accommodation would be sufficient till the volume of traffic increases.

(b) Railway Carriage facilities already exist and cargo meant for Quetta Dry Port is being carried by rail to the satisfaction of the traders.

جناب ڈپٹی چیئرمین : ضمنی سوال ؟ نہیں ہے ۔ اگلا سوال ہے نمبر ۶۸ ، جناب میجر جنرل (ریٹائرڈ) شیریں دل خان نیازی صاحب ۔

RAILWAY FACILITIES FOR EXPORT FROM NWFP

68. ***Maj. Gen. (Retd.) Shirin Dil Khan Niazi :** Will the Minister for Railways be pleased to state the facilities being extended to the traders of NWFP for the export of their goods indicating also the special concession, if any, allowed in freight charges ?

Mr. Muhammad Aslam Khan Khattak : Railway has granted special concession in freight charges for a number of commodities from various stations of NWFP to encourage the traders to move their products locally as well as export to other countries. Railway Administration has also extended the facility of export through Dry Port at Peshawar.

قاضی عبداللطیف : ضمنی سوال جناب ۔ یہ خاص رعایت کی تفصیل کچھ ہو سکتی ہے کہ یہ خاص رعایت کیا دی گئی ہے ؟

سردار فتح محمد ایم حسنی : پشاور سٹی کینٹ جہانگیر روڈ دریائے کابل اور فیض آباد کینٹ سے کراچی سٹی کے لئے سنگ مرمر اور پتھر کے بلاک ، چپس اور چٹائیاں وغیرہ ہیں ۔ اور اس کے علاوہ بہت ساری ایسی ہیں جو پشاور خشک گودی سے کراچی خشک گودی کے لئے چھچھی سے مختلف سٹیشنوں کیلئے بجلی کے بلب درگئی سے مختلف سٹیشنوں کے لئے خشک دودھ ۔ پشاور سٹی کینٹ ناصر پورہ ۔ اور چھچھی سے تازہ پھل اور تازہ سبزیاں ۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : ایک اور ضمنی سوال ۔ جی قاضی صاحب ۔

قاضی عبداللطیف : وہ فرما رہے ہیں کہ کرایوں میں خاص رعایت دے رکھی ہے رعایت کتنی ہے ۔ میں یہ پوچھ رہا ہوں ۔

سردار فتح محمد ایم حسنی : وہ مختلف ہے ۔ میرے پاس اس وقت فگرز نہیں ہیں ۔ اگر آپ اس کے لئے فریش نوٹس دے دیں تو میں بتا دوں گا ۔

جناب عبدالرحیم میرداد خیل: کیا وزیر محترم یہ بیان فرمائیں گے کہ یہ جو خشک گودیوں کا آپ نے اند
لگایا ہے اس میں کتنے ٹن سامان کی گنجائش ہے؟

سردار فتح محمد ایم حسنی: یہ اطلاع اس وقت میرے پاس نہیں ہے۔ فریش نوٹس چاہیے۔

جناب عبدالرحیم میرداد خیل: آج کیا وجہ ہے کہ ہر وزیر محترم فریش نوٹس کا کہتا ہے۔ کیا آپ نے
پہلے سے یہ کہہ دیا ہے۔ پتہ نہیں کیا بات ہے۔ آج پوری کابینہ نے یہ فیصلہ کیا ہے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: آپ تشریف رکھیں۔ وزراء صاحبان تیار ہو کر آئے ہیں مولانا۔ سوال فدا
متعلقہ کیا کریں۔ اگلا سوال۔ میجر جنرل (ریٹائرڈ) شیریں دل خان نیازی صاحب۔

PRODUCTION OF HUMAN DIPLOID CEL VACCINE

69. *Maj. Gen. (Retd.) Shirin Dil Khan Niazi : Will the Minister for Health, ›ecial Education and Social Welfare be pleased to state :

(a) whether it is a fact that injection human diploid celi vaccine for Rabies produced in Pakistan and if so ;

(b) its total production, demand per month and cost of production :

(c) the supply last made to various Government Hospitals in NWFP :

(d) the storage facilities required and available therefor :

(e) the total number of lives saved due to its usage in 1986 and 1987 res-:ctively in Pakistan and NWFP :

(f) the name of the person incharge of production of the said vaccine. and he be a foreigner when would he be replaced by a Pakistani: and

(g) the budget allocated for its production in 1986-87 ?

Syed Sajjad Haider (read by Begum Afsar Riza Qizilbash) : (a) The experimental oduction of the vaccine has started from June, 1987 at National Institute of Health amabad.

(b) The commercial production for general use has not yet started. The al production capacity of the installed plant is one million doses per year with tential for 1.5 million doses per year. The local demand is estimated at one llion doses per year (83,333 doses per month). The production cost per dose s been estimated as Rs. 48.32.

(c) No such supply has yet been made.

(d) The vaccine can be stored in ordinary refrigerators which are commonly available.

(e) Since commercial production has not started, it is not possible to give the figure of lives saved.

(f) Mr. Ali Fuad Naqvi, Senior Scientific Officer and Mr. Samad, Production Officer, who are Pakistan nationals, are incharge of the production of vaccine at experimental stage.

(g) Rs. 0.4 million earmarked during 1986-87 for experimental stage of production.

میجر جنرل (ریٹائرڈ) شیریں دل خان نیازی : کیا محترمہ وزیر صاحبہ بتائیں گی کہ doses per month
requirement 83,000 ہے تو کیا جون ۱۹۸۷ سے پہلے یہ میڈیسن امپورٹ ہوتی تھی۔

Begum Afsar Riza Qizilbash : Yes Sir, these were exported from abroad

Maj. Gen. (Retd.) Shirin Dil Khan **Niazi** : I a mean imported or exported

Begum Afsar Riza Qizilbash : Imported Sir, sorry for the mistake.

قاضی عبداللطیف : جناب والا ! جواب میں کہا گیا ہے کہ چونکہ تجارتی پیداوار اب تک شروع نہیں ہوئی اس لئے جتنی زندگیاں بچائی گئی ہیں ان کی تعداد بتانا ناممکن نہیں ہے۔ جب ناممکن نہیں ہے تو ممکن ہو گیا ، نفی کی نفی اثبات ہوتی ہے جب ناممکن نہیں ہے تو چاہیے کہ اس کی تعداد بتلائی جائے۔

Begum Afsar Riza Qizilbash : Sir, I think, it is impossible to give the figure of lives saved.

میجر جنرل (ریٹائرڈ) شیریں دل خان نیازی : جون ۱۹۸۷ سے پہلے بھی یہ انسٹیٹیوٹ صوبہ سرحد کو یہ ڈرگ سپلائی کرتا تھا اور وہاں اس کا جو انچارج تھا وہ کوئی غیر ملکی تھا۔

that drug was not very effective. I was surprised to know that this factory came into being in June 1987 but I know for a fact that drug was used to be supplied from this very Institute in 1986 also.

Begum Afsar Riza Qizilbash : Sir, I am afraid, what the honourable member is saying, I do not have a record of that.

Mr. Deputy Chairman : Next question, Shirin Khan Sahib.

USE OF DANGEROUS BANNED DRUGS

70. ***Maj. Gen. (Retd.) Shirin Dil Khan Niazi :** Will the Minister for Health, Special Education and Social Welfare be pleased to state with reference to his answer to Question No. 192.

(a) whether it is not a fact that in the Action for Rational Drugs in Asia (ARDA)'s meeting, it was revealed that there were 64 dangerous drugs covering some 175 brand names manufactured or marketed by about 100 firms available in Pakistan although their use was banned or severely restricted in other countries; if it is, then to what extend the previous reply is in accord with this information;

(b) whether it is also a fact that the Health Action International has published a directory of banned drugs, if so, what use is being made of this directory by the Federal Government Committee; and

(c) whether the Governments of NWFP and Baluchistan are represented on this Committee, if not the reasons therefor ?

Syed Sajjad Haider (read by Begum Afsar Riza Qizilbash) : (a) A report on 64 drugs, but actually 60 counted on the basis of generic names was said to be presented in a meetinf of the "International Organization of Consumers' Unions on the Action for Rational Drugs in Asia" held in Bangkok. The factual position is that some of these drugs are restricted for sale *e.g.* availability on prescription only or the drug is prescribed by the specialists only in some countries, and, there are a few drugs which are banned or restricted in some countries of the world while these are freely used in many other countries. All the 60 drugs are not universally banned. Similarly there are some drugs like, Codeine, Sulphathiazole and Sulphaguanidine which have been banned in Pakistan but these are still widely used in many other countries. Some drugs are banned in one or two countries only while the other 150 or so countries are still using these drugs. In this connection it may be clarified further that not all the 60 drugs included in the list are being freely sold in Pakistan. The present status of these 60 drugs is as per following details :—

(i) Twenty-five drugs out of the list are already de-registered in Pakistan (Annexure I).

(ii) Twenty drugs are those, de-registration of which is under proc (Annexure II).

(iii) Fifteen drugs from the list of the Bangkok report are used in country but are under constant study. If and when reports beco available that any of these drugs are toxic or useless, thead will a be considered for de-registration (Annexure III). However, th fifteen drugs are not banned in the countries of origin of their ma facturers. As such the reply given to Senate Starred Quest No. 192 is not contradictory.

(iv) No drug is allowed to be imported or manufactured in Pakistan a multinational company unless they furnish a free sale certificate a certificate of registration from the country of origin. As regards publicity no potent or sensitive drug is allowed to be advertised exc through medical representative or professional publication which also the case in other countries.

(b) (i) A report titled " Study to Demonstrate The Usefulness of T United Nations (U.N.) Consolidated List of Products Whose Consumption Ar Or Sale Have Been Banned, Withdrawn, Severely Restricted Or Not Approv By Governments " containing 60 drugs published by the Pakistan Coordinator f the Health Action International was said to be presented in the ARDA's meeti held in Bangkok. Federal Government has set up a committee to select drug medicines for use and purchase in the Federal Government hospitals called t " Hospital Formulary ". This formulary includes only registered drugs and do not include any banned drug. Before registration, the status of that drug other countries particularly in the country of origin is always considered.

(ii) The list presented in Bangkok meeting may prove useful to the Registr tion Board and so indirectly to the Hospital Formulary Committee.

(iii) The 25 de-registered drugs at Annexure I, included in the above mer tioned Directory of the banned|restricted drugs are not used in the country becau these are not included in the Hospital Formulary.

(c) (i) No.

(ii) Federal Government Committee has been established for the purchas of drugs|medicines exclusively for the Federal Government Hospitals. Provin cial Governments have their own systems for purchase of drugs, from amongst th registered drugs, for hospitals under their respective jurisdictions.

Annexure I

LIST OF DE-REGISTERED DRUGS.

Sl. No.	Name of Drug (s)
1	2
1.	Alclofenac.
2.	Alpha Chymotrypsin.
3.	Avafortan (an Aminophenazone).
4.	Propyphenazone Amylobarbitone.
5.	Phenylbutazone + Prednisolone.
6.	Bismuth Salt.
7.	Boric Acid + Boric Salt (Oral and Local).
8.	Dihydrostreptomycin (Oral preparation containing Streptomycin).
9.	Erythromycin Estolate.
10.	Orasecrone.
11.	Ethyleostranol.
12.	Furazolidone/Kaolin/Pectin (combination formulation).
13.	Loperamide (De-registered for children).
14.	Lyenstrenol.
15.	Nandrolon Phenylpropionate (Oral).
16.	Oxyphenbutazone (All Oxyphenbutazone preparation de-registered).
17.	All Clioquinol containing Oral formulations.
18.	Phenformin.
19.	Phthalylsulfathiazole.
20.	Santonin.
21.	Sulphaguanidine.
22.	Sulphathiazole.
23.	Strychnine (remove from formulations).
24.	Tetracycline (Paediatric')
25.	Benzyl Alcohol (in local application).

Annexure II

LIST OF DRUGS BEING PROCESSED FOR CANCELLATION OF REGISTRATION

Sl. No.	Name of Drug (s)
1.	Dimethylaminophenazone + Phenobarbitone.
2.	Paracetamol + Butobarbitone.
3.	Propyphenazone Butalbital.
4.	Paracetamol + Allobarbitone.
5.	Bismuth aluminate + Phenobarbitone.
6.	Bismuth.
7.	Chloroform.
8.	Clofibrate.
9.	Depot Medroxyprogesterone acetate (DMPA).
10.	Dienestrol.
11.	Progesterone + Estradiol benzoate (Injection).
12.	Norethisterone acetate + Ethinyl estradiol.
13.	Methyloestrenolone + Methyloestradiol.
14.	Ethinyl estradiol + Ethisterone.
15.	Triazlam.
16.	Yohimbic Acid.
17.	Broxyquinoline.
18.	Broxyquinoline/Di-iodohydroxyquinoline.
19.	Phenolphthalein.
20.	Aminophenazone.

Annexure-III

LIST OF DRUGS THAT ARE REGISTERED

S. No.	Name of Drug (s)
1.	Chloramphenicol (Oral preparation is in the process of reduction).
2.	Cloxacillin (Injectable).
3.	Cyproheptadine (firms have been directed to mention all therapeutic indications).
4.	Furazolidone.
5.	Gramicidin.
6.	Lincomycin.
7.	Meclozine.
8.	Methyl Prednisolone.
9.	Nandrolone Decanoate (No chance of misuse of injectable).
10.	Norethisterone Enanthate (Injectable).
11.	Phenylbutazone.
12.	Piperazine..
13.	Pirprofen.
14.	Testosterone Propionate.
15.	Tyrothricin.

میجر جنرل (ریٹائرڈ) شیریں دل خان نیازی: کیا ان کی فہرست صوبائی حکومتوں کو دی جاتی ہے؟

Begum Afsar Riza Qizilbash : Yes Sir.

میجر جنرل (ریٹائرڈ) شیریں دل خان نیازی: کیا پہلے بھی رجسٹرڈ ڈرگز کی لسٹ دی ہے کیونکہ

Purchase of drugs is done by the Provincial Governments. Are they given any directives by the Federal Government and secondly, there are no representatives on the Committees from Baluchistan and NWFP, why ?

Begum Afsar Riza Qizilbash : Sir, the Federal Government does the purchase for the Institutions run by the Federal Government. For instance Pakistan Institute of Medical Sciences and Poly Clinic and the hospital which is run in Karachi also, for that we do the purchasing Sir. For Hospitals run by the Provincial Government they do the purchasing Sir, and as far as the fact remains that there is no representation, I am afraid, I am not aware of this but we can look into it and see that they get the representation.

Mr. Deputy Chairman : Next question. Professor Khurshid Ahmad.

COMPANIES MAKING FAKE DRUGS

71. **Prof. Khurshid Ahmad :** Will the Minister for Health, Special Education and Social Welfare be pleased to state :

(a) whether it is a fact that the licences of multi-national and local companies already cancelled by the Health Minister some time back for manufacturing sub-standard and fake medicines have now been restored, if so, the reasons thereof ; and

(b) the names and quantities of the sub-standard|fake drugs manufactured by the companies referred to in (a) above and the steps taken to see that such drugs are not supplied to the market and are not produced in future ?

Syed Sajjad Haider (read by Begum Afsar Riza Qizilbash) : (a) No licence has been cancelled by the Health Minister.

b) The question does not arise in view of the answer to (a) above.

قاضی عبداللطیف: جناب والا! پوچھا یہ گیا ہے کہ ان کے لائسنس منسوخ کئے گئے ہیں یہ نہیں پوچھا گیا تھا کہ وزارت نے منسوخ کئے ہیں یا کس نے منسوخ کیے ہیں جبکہ جواب صرف اتنا دیا گیا ہے کہ محکمے کی طرف سے کوئی لائسنس منسوخ نہیں کیا گیا۔

Begum Afsar Riza Qizilbash : The answer to this question Sir, is, as this comes under the Federal Ministry when the answer is 'no' it means Ministry has not cancelled this. There is no authority other then the Government, Federal Government to cancel these Sir.

Mr. Deputy Chairman : Next question. No. 72 Prof. Khurshid Ahmad.

MANUFACTURNG OF PHARMACEUTICAL

AND DRUGS

72. *Prof. Khurshid Ahmad: Will the Minister for Health, Special Education and Social Welfare be pleased to state :

(a) the policy of the Government in connection with the manufacturing of pharmaceutical and drugs within the country in order to reduce their imports ;

(b) whether it is a fact that the Government had allowed the import of certain drugs on the assurance that they will start production of these drugs within the country within a specified period of time : and if so

(c) the number of factories which have started production of such drugs and the action taken by the Government against those who have failed to comply with the above condition ?

Syed Sajjad Haider (read by Begum Afsar Riza Qizilbash) : (a) The Government is pursuing a policy of manufacturing of pharmaceutical and drugs within the country as far as possible. Import of those drugs is allowed which are either not manufactured locally or local production is inadequate to meet the domestic demand. Drugs required to be manufactured or imported within the country are granted registration by a Registration Board set up by the Federal Government under section 7 of the Drugs Act, 1976. In order that the country could achieve self-sufficiency in the pharmaceutical and drugs, this Board has lately been working on the following policy :

(i) Import of those drugs is being dis-allowed which are adequately manufactured in the country to meet the medical requirements. Only those imported drugs are granted registration which are either not manufactured in the country or are manufactured in inadequate quantities to meet the need of the country.

(ii) Registration of those imported drugs is being reviewed substitutes of which are now being manufactured in sufficient quantities by the local industry.

(b) Yes.

(c) (i) Eleven pharmaceutical units were granted registration of drugs under joint venture scheme.

(ii) Six of them have obtained the approval of IPB and other concerned authorities and these projects are under completion

(iii) Three of them could not obtain the approval of IPB and the permission granted to them for import of drugs was withdrawn on 28th October, 1987.

(iv) The remaining two have voluntarily withdrawn their projects and as such they did not import any drug at all.

جناب ڈپٹی چیئرمین : پروفیسر صاحب کوئی ضمنی سوال

پروفیسر خورشید احمد : کوئی خاص ضمنی سوال نہیں۔

Mr. Deputy Chairman : Next Question, Mr. Muhammad Mohsin Siddiqui.

OPENING OF CONSULATE OFFICE, BOMBAY

73. *Mr. Muhammad Mohsin Siddiqui : Will the Minister for Foreign Affairs be pleased to state whether there is any proposal under consideration of the Government to open Consulate office at Bombay ; if so, the expected date of opening the said office ; and if not reasons therefor ?

Mr. Zain Noorani : Yes. The Government of Pakistan is exploring possibilities of opening a Consulate General in Bombay. At present no expected dates can, however, be specified.

Mr. Deputy Chairman : Supplementary question?

Mr. Muhammad Mohsin Siddiqui : Would the honourable Minister inform the House as to why so much delay has taken place after it was agreed in principle that a Consulate will be opened in Bombay?

Mr. Zain Noorani : Sir, the honourable Senator is right. In 1978 it was agreed between Pakistan and India to reopen their respective Consulate Generals in Bombay and Karachi. Having opened a Consulate General in Karachi in 1979, the Government of India gave us an assurance that the Jinnah House on Mount Pleasant Road in Bombay which was then occupied by the British Deputy, High Commissioner, would be made available to Pakistan as soon as it was vacated by the British Authorities. This was committed first by the then Prime Minister Mr. Morar-Ji-Desai and then subsequently this was confirmed in the Parliament by the Indian Minister for External Affairs on 3rd September 1981 and 25th March 1982. However,

[Mr. Zain Noorani]

on 3rd December, 1983 he went back on his earlier commitment and the Government of India during the days of the second term of Mrs. Indra Gandhi went back on the commitment to let us have the Jinnah House. The Government of Pakistan then in order to give facilities to the people in India at the earliest decided to purchase or to get on lease a piece of land in Bombay for construction of office premises for the Consulate. When all the required formalities were completed for its lease, at the last stage the Government of India refused to issue the no objection certificate on the plea that it was an area which was very crowded and there would be traffic problems. Recently we once again took up the matter of the Jinnah House with the Government of India and the Prime Minister of Pakistan during his last meeting with the Indian Prime Minister Rajive Gandhi, impressed on him the sentiments of the people of Pakistan attached to the Jinnah House. We have been given an assurance that although it would be very difficult to reverse the decision of the Government, in view of the fact that the Government of Maharashtra has decided to convert the Jinnah House into a State Guest House, yet the matter would be gone into and we will be kept informed of their final decision.

Mr. Muhammad Mohsin Siddiqui : Would the honourable Minister let us know as to why he could not get any premises on lease suitable for a Consulate office and because of that we have waited almost 10 years now and still he says that he cannot indicate any date or time? This is something which is not very satisfactory. Would he assure this House that steps will be taken, in the meantime, you continue your efforts to get the Jinnah House. Ofcourse, which is very very dear to us but more to give convenience to the people who are suffering and to also remove the burden on Delhi Mission to cater for the whole of India. Would he consider the desirability of getting a premises on lease within six months suitable at least inworking condition for the Consulate?

Mr.Zain Noorani: Sir, in the first instance, there are two parts to this question. As far as the facilities to people in those areas for the grant of visas is concerned, the Government of Pakistan have sent teams from our Embassy in Delhi twice a month to Bombay and periodically to Hyderabad for the issue of visas. This practice is being continued at the moment.

As far as the second portion is concerned, efforts to find a suitable place have been going on. I am sure, my honourable friend the Senator has a very good knowledge of the situation in Bombay. The only available area

in which the Government of India also has no objection to our setting up a Consulate was at a reclaimed area called the 'Najman Point'. Now in the opinion of the Government of Pakistan --

(1) Area of Najman **Point** is most unsuitable for having a Consulate of the Government of Pakistan there.

(2) The cost is too much and the Government of Pakistan cannot afford it; and

(3) Having a Consulate on the 18th or the 24th flat of a high rise building for the Government of Pakistan would be not in the interest of the people who go there to get their visas.

Mr. Deputy Chairman : Mr. Hasan A. Shaikh,do you please want to ask a question.

Mr. Hasan A. Shaikh : Would the honourable Minister assure to take some personal interest in this matter because this is a question relating to the city of Bombay with which he is very well acquainted?

Mr. Zain Noorani : Sir, certainly I appreciate the sentiments expressed by the honourable Senator. I assure him, I have been taking some personal interest in this matter and I shall continue to do so.

Mr. Deputy Chairman: Next Question - Qazi Abdul Latif Sahib.

PAK-IRAN BORDER DISPUTE

74. ***Qazi Abdul Latif:** Will the Minister for Foreign Affairs be pleased to state whether there is any border dispute between Pakistan and Iran, if so the details therefor?

Mr. Zain Noorani: There exists no border dispute between Pakistan and Iran. Final demarcation of Pakistan-Iran Border was done in 1960 and a Pakistan-Iran Border Agreement was signed between the two countries in the same year.

Recently, however, a Protocol on the establishment of Joint Border Commission has been signed between Pakistan and Iran which has nothing to do with the demarcation of the border. The purpose of the Commission is to create better collaboration between border authorities of the two countries to discuss counter the illegal crossing of the border by miscreants, drug traffickers and other anti-social elements.

جناب ڈپٹی چیئرمین: ضمنی سوال ؟

قاضی عبداللطیف: جناب والا! اس کمیشن کا جو مقصد بیان کیا گیا ہے یہ تو حکومت کے فرائض اور ذمہ داریوں میں پہلے ہی شامل ہے کہ وہ اپنی سرحدات کو شرپسندوں سے محفوظ رکھے تو اس کے لئے مزید دستخط کرنے اور کمیشن قائم کرنے کی ضرورت کیوں پڑی ؟

Mr. Zain Noorani : Of course, it is a part of the Government duty but in order to implement it, since crossing of the border involves the cooperation of the other Government. . . . . . .

قاضی عبداللطیف: پوائنٹ آف آرڈر، ترجمہ نہیں ہو رہا۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: سینیٹ اسٹاف سے ترجمہ کرنے کا ذرا بندوبست کریں۔

جناب زین نورانی: چلیے سر میں ان کو مطمئن کرنے کی کوشش کرتا ہوں۔ جی ہاں یہ حکومت کے فرائض میں ضرور ہے چونکہ یہ بارڈر کا مسئلہ ہے اور ڈرگ ٹریفکنگ اور دوسری قسم کی حرکات جو بارڈر پر ہوتی ہیں اس میں دوسری حکومت کے تعاون کی بھی ضرورت ہے اس لئے اس کی ورکنگ کس طرح سے ہو اس کے لئے ایک معاہدے کی ضرورت تھی۔

قاضی عبداللطیف: جناب والا! میں نے گزارش کی تھی کہ بہرحال حکومت کی ذمہ داری ہے حکومت ایران کی بھی اپنی حدود کے اندر یہی ذمہ داری ہے ہماری بھی ذمہ داری ہے اگر اس ذمہ داری کی بنیاد کمیشن پر ہے تو پھر بھارت کے ساتھ بھی ہماری سرحدات ہیں کیا وہاں بھی اس قسم کا کمیشن قائم کیا گیا ہے۔

جناب زین نورانی: بھارت کے ساتھ اس سلسلے میں انٹر سیکریٹریز کی میٹنگیں ہو رہی ہیں اور اگر ان میٹنگوں کے ذریعے سے کوئی مثبت نتائج نکل آئے تو ممکن ہے ان کے ساتھ بھی کسی قسم کا معاہدہ کیا جائے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: اگلا سوال، جناب مولانا کوثر نیازی صاحب۔

MEDICAL TREATMENT ABROAD FOR OFFICERS

75. ***Maulana Kausar Niazi :** Will the Minister for Health, Special Education and Social Welfare be pleased to state :

(a) the number of Officers in BPS-16 and above sent abroad for medical treatment at Government expense since the assumption of office by the present government indicating also the total expenditure incurred under this Head ; and

(b) the number of Government employees in BPS 1—5, 6—10 and 11—15 sent abroad for medical treatment indicating also the total expenditure incurred on them ?

Syed Sajjad Haider (read by Begum Afsar Riza Qizilbash) : (a) Fifty-seven officers in BPS-16 and above were sent abroad for medical treatment at Government expense since the asumption of office by the present government and an amount of Rs. 10,246,457 was incurred on their treatment|travel.

(b) The number of government employees in BPS 1—5, 6—10 and 11—15 sent abroad for medical treatment at government expense is given below :—

(i)	BPS 1—5	Nil.
(ii)	BPS 6—10	One.
(iii)	BPS 11—15	Seven.

An amount of Rs. 1,821,710 was spent on their treatment|travel

مولانا کوثر نیازی: جناب وزیر صاحبہ اس جانب توجہ فرمائیں گی کہ کل سرکاری ملازمین کی ۸۵ فیصد تعداد گریڈ ایک سے لے کر گریڈ ۱۵ تک مشتمل ہے اس میں سے صرف ۸ ملازمین کو باہر بھیجا گیا ہے اور جو ملازمین کا اقلیتی گروپ ہے اس میں سے ۵۷ ملازمین کو علاج کے لئے باہر بھیجا گیا ہے۔ کیا یہ نا انصافی نہیں ہے؟

بیگم افسر رضا قزلباش: مولانا صاحب سے میں عرض کروں گی کہ نا انصافی تو بالکل نہیں ہے کیونکہ اس کے بارے میں آپ جانتے ہیں کہ ایک بورڈ بیٹھتا ہے اور پھر فیصلے کیے جاتے ہیں۔ جب بھی دیکھا جاتا ہے کہ جن کیلئے یہاں پر لوکل ٹریٹمنٹ میسر نہیں ہے تو انہی کو بھیجا جاتا ہے۔

پروفیسر خورشید احمد: میں یہ پوچھنا چاہوں گا کہ کیا صرف غریبوں کے لئے ہی بورڈ میں گنجائش نہیں ہے اور یہ جو بیماریاں ہیں یہ اوپر والوں کے حصے میں ہوتی ہیں کہ انہیں ہی باہر بھیجا جائے اور غریبوں

جناب ڈپٹی چیرمین : یہ تو وسائل کا تعلق ہے۔

بیگم افسر رضا قزلباش : میں پروفیسر صاحب کی خدمت میں یہ عرض کرنا چاہتی ہوں کہ عام طور پر جب لوگ جاتے ہیں تو وہ اپنے ساتھ کوئی companion بھی لے جانا چاہتے ہیں اور اس طرح کی Facilities کسی بھی گریڈ کے لئے میسر نہیں ہوتی ہیں تو شاید یہی وجوہات ہیں کہ وہ نہیں آتی

پروفیسر خورشید احمد : محترمہ Companion تو بڑے لوگ لیکر جاتے ہیں۔

بیگم افسر رضا قزلباش : سر دوسروں کو بھی تو ضرورت ہوتی ہے انگریزی زبان کا بھی کچھ مسئلہ ہوتا ہے۔ یہ سب وجوہات ہیں جن کی وجہ سے نہیں لے جاتے۔

مولانا کوثر نیازی : کیا وزیر صاحب کو معلوم ہے کہ گریڈ ایک سے لیکر ۱۵ تک جو سرکاری ملازمین علاج کے لئے بھیجے گئے تھے ان میں سے کئی ملازمین بیرون ملک انتقال کر گئے ؟

Begum Afsar Riza Qizilbash : It is not in my knowledge, Sir.

مولانا کوثر نیازی : جناب والا میرے دوستوں نے بھی کہا لیکن میں اب اس کو بہت preciesely پوچھتا ہوں کہ کیا چھوٹے ملازمین کی نسبت بڑے ملازمین میں زیادہ خطرناک بیماریاں ہوتی ہیں یا چھوٹے ملازمین بیمار نہیں ہوتے۔

Begum Afsar Riza Qizilbash : Sir, I don't think, this relates to this question.

جناب ڈپٹی چیرمین : ضمنی سوال تو بنتا ہے۔

مولانا کوثر نیازی : بڑی نوازش۔ وزیر صاحبہ جواب دیں۔

جناب ڈپٹی چیرمین : میرے خیال انہوں نے اپنی سوجھ کے مطابق تین بار اس کی وضاحت کی ہے۔

مولانا کوثر نیازی : افسر صاحبہ سے یہ پوچھیں کہ کیا افسر زیادہ بیمار ہوتے ہیں جو نیچے بیمار نہیں ہوتے۔

بیگم افسر رضا قزلباش : جناب والا ! اس کے بارے میں پہلے بھی مولانا صاحب سے کہہ چکی ہوں کہ میرا نام افسر ہے وہ جو ہمیشہ کہتے ہیں لیکن میں تو اس ہاؤس کی خادمہ ہوں پتہ نہیں وہ اسی پوائنٹ پر کیوں insist کرتے ہیں۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : اگلا سوال مولانا کوثر نیازی صاحب۔

EMERGENCY WARD IN CHILDREN HOSPITAL, ISLAMABAD

76. ***Maulana Kausar Niazi :** Will the Minister for Health, Special Education and Social Welfare be pleased to state whether there is any proposal under consideration of the Government to establish an Emergency Ward in Children's Hospital Islamabad. If so when and if not the reasons therefor ?

Syed Sajjad Haider (read by Begum Afsar Riza Qizilbash) : Accident and emergency department of the Children Hospisal, Islamabad is being commissioned from 1st January, 1988.

مولانا کوثر نیازی : کیا وزیر صاحبہ اس سے اتفاق فرمائیں گی کہ اس ہسپتال میں روزانہ بیشمار بچوں کا علاج کیا جاتا ہے اور اس کی وجہ سے بے حد رش رہتا ہے۔

Begum Afsar Riza Qizilbash : Yes, Sir. The hospital is doing a good job. There are lot of children and they are getting the treatment, Sir.

پروفیسر خورشید احمد : جناب والا ! وہاں facilities ناکافی ہیں جب بھی آپ اس سڑک سے گزریں آپ کو اندازہ ہوگا کہ وہاں پر کتنا رش ہے کیا آپ اس کو improve کرنے کے لئے اور سہولتوں کو بڑھانے کے لئے کچھ سوچ رہی ہیں ؟

Begum Afsar Riza Qizilbash : Yes, Sir. We are going to improve all the facilities.

Maulana Kausar Niazi : When ?

Begum Afsar Riza Qizilbash :: Sir, I have just mentioned that we are starting an emergency department for the children this year. So, Insha Allah, from this year onward we will improve the services to the children, Sir.

مولانا کوثر نیازی: یعنی پرسوں سے۔

بیگم افسر رضا قزلباش: انشاء اللہ۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: اگلا سوال، نوابزادہ جہانگیر شاہ جوگیزئی۔

SUSPENSION OF DR. RIZVI EYE SURGEON

77. ***Nawabzada Jehangir Shah Jogezai** : Will the Minister for Health, Special Education and Social Welfare be pleased to state whether Dr. Rizvi, a reputed Eye Surgeon of Jinnah Post-graduate Medical Centre, Karachi has been suspended from service; if so, the reasons therefor ?

Syed Sajjad Haider : No such Eye Surgeon is working in Jinnah Post-graduate Medical Centre, Karachi and therefor, the question of his suspension does not arise.

جناب ڈپٹی چیئرمین: ضمنی سوال۔۔ کوئی نہیں ۔۔۔ وقفہ سوالات ختم ہوتا ہے۔ ویسے بھی وقفہ سوالات کا وقت ختم ہو رہا ہے۔

پروفیسر خورشید احمد: آپ کا شکریہ کہ آپ نے سارے سوالات کے جوابات دلوا دیئے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: یہ آپ لوگوں کے تعاون سے ہی ہے۔

[redacted]

LEAVE OF ABSENCE

جناب ڈپٹی چیئرمین: جناب احمد میاں سومرو صاحب اپنی نجی مصروفیات کی بنا ۷ جنوری سے ۱۰ جنوری تک اجلاس میں شرکت نہیں کر سکے اس لئے انہوں نے ان تاریخوں کے لئے ایوان سے رخصت کی درخواست کی ہے۔ کیا آپ رخصت کی اجازت دیتے ہیں؟

(رخصت منظور کی گئی)

جناب ڈپٹی چیئرمین: پریویلج موشن پروفیسر خورشید صاحب۔

پروفیسر خورشید احمد: شکریہ جناب چیئرمین! میں پہلے یہ پڑھ دوں۔

PREVILEGE MOTIONS *RE* : FAILURE OF THE GOVT. TO ENACT LAWS IN PURSUANCE OF THE RECOMMENDATIONS MADE BY THE COUNCIL OF ISLAMIC IDELOGY.

Professor Khurshid Ahmad : I would like to give notice for the following privilege motion under Section 58 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the Senate :

"The report of the Islamic Ideology Council was placed before the Senate in December, 1985. under Article 230(4) of the Constitution. The House after the receipt of the report of the Islamic Ideology Council, whether interim or final, was supposed to enact laws in respect thereof within two years of the final report. The report of the Council is before the House for the last two years and the Ministry of Justice and Parliamentary Affairs has failed to move any Bill based on the recommendations of the Islamic Ideology Council. This failure on the part of the Government constitutes a violation of the Constitution and *ipso facto* a violation of the the privilege of the House. I, therefore, beg to move that this question be considered by the House and appropriate action taken in this respect".

Mr. Wasim Sajjad : Opposed, Sir.

جناب ڈپٹی چیئرمین: اب آپ Explain کریں۔

پروفیسر خورشید احمد: جیسے توقع تھی، محترم وزیر عدل نے، پتہ نہیں کہاں تک انصاف کرتے ہوئے، اس پریولیج موشن کی مخالفت کی ہے، اس لئے میں ضروری سمجھتا ہوں کہ آپ کے سامنے اپنا نقطۂ نظر پیش کروں۔

جناب والا! اس ایوان کا بنیادی کام چند دوسری ذمہ داریوں کے ساتھ ساتھ قانون سازی ہے اور قانون سازی میں اہم ترین ذمہ داری یہ ہے کہ ملک کے قوانین کو قرآن و سنت کے احکام کے مطابق ڈھالا جائے۔ یہ وہ چیز ہے جس کا عہد ہم نے اللہ تعالیٰ سے تحریکِ پاکستان کے دوران کیا۔ یہ وہ چیز ہے جس کا اعلان ہم نے قراردادِ مقاصد کی شکل میں مارچ ۱۹۴۹ میں کیا۔ یہ وہ چیز ہے جس کا وعدہ اور اعلان آج تک پاکستان میں بننے والے دساتیر میں ہوا ہے اور خصوصیت سے جس دستور کے مطابق ہم نے حلف اٹھایا ہے، اور ہم کام کر رہے ہیں اس میں اسلامک آئیڈیالوجی کونسل کے جو وظائف بیان کئے گئے ہیں، اس ذیل میں جو ذمہ داری اس ایوان کی ہے، میں آپ کی توجہ اس کی طرف مبذول کرانا چاہتا ہوں۔

دستور کی دفعہ ۲۳۰۔ اس مسئلے سے ڈیل کر رہی ہے کہ اسلامک آئیڈیالوجی کونسل کا کام کیا ہوگا۔ اس میں اس کی پہلی ذمہ داری یہ ہے۔

Article 230 – (a) "to make recommendations to *Majlis-e-Shoora* (Parliament) and the Provincial Assemblies as to the ways and means of enabling and encouraging the Muslims of Pakistan to order their lives individually and collectively in all respects in accordance with the principles and concepts of Islam as enunciated in the Holy Qur'an and Sunnah;".

بل کا تعلق اس چیز سے ہے کہ کوئی ہاؤس ان سے ایڈوائس لے تیسری ذمہ داری ان کی یہ ہے کہ :۔

Article P30 (c) "to make recommendations as to the measures fo bringing existing laws into conformity with the Injunc tions of Islam and the stages by which such measures should be brought into effect;".

اور چوتھی یہ ہے کہ وہ خود اپنے initiative سے Injunctions of Islam (مرتب کریں تاکہ پھر انکی روشنی میں قانون سازی کی جا سکے۔ اس کے مقابلے میں جو طریقہ ہے وہ یہ ہے کہ جب بھی وہ کوئی رپورٹ تیار کریں گے، اس کو ایوان کے سامنے چھ مہینے کے اندر اندر پیش کیا جائے گا اور پھر یہ ایوان کا کام ہے کہ وہ اس کے اوپر آئندہ اقدام کرے اور اس کی وضاحت کی گئی ہے آرٹیکل ۲۳۰ (۴) میں جو یہ کہتا ہے کہ :۔

Article 230 (4) "The Islamic Council shall submit its final report withi seven years of its appointment, and shall submit an annual interim report. The report, whether interim o final, shall be laid for discussion before both Houses and each Provincial Assembly within six months of its receipt, and [*Majlis-e-Shoora* (Parliament)] and the Assembly, after considering the report, shall enact laws in respect thereof within a period of two years of the final report."

جناب والا ! اس کے معنی یہ ہیں کہ رپورٹ کے آنے کے بعد دو سال کے اندر اندر یہ ایوان کی ذمہ داری ہے اور یہ حکومت کا فرض ہے کہ وہ اس سلسلے میں پیش رفت کرے یہ کہا جا سکتا ہے کہ پرائیویٹ ممبرز بھی یہ کام کر سکتے ہیں لیکن جو نظام ہم نے بنایا ہے۔ بلاشبہ اس میں اولین ذمہ داری حکومت کی ہے کہ وہ قوانین اس ایوان کے سامنے لائے، سینٹ میں لائے یا اسمبلی میں لائے، یہ اس کی مرضی ہے۔ لیکن دونوں جگہ یہ initiate ہو سکتے ہیں۔ اب صورت حال یہ ہے کہ

[Prof. Khurshid Ahmed]

ہمارے پاس دسمبر میں جو رپورٹ دی گئی ہے اور جو تقریباً ۴۰ جلدوں پر مشتمل ہے جن میں تقریباً سوا دو سو پچھلے قوانین پر آئیڈیالوجی کونسل نے اپنا تبصرہ کیا ہے اور متبادل تجویز کیا ہے کہ ان قوانین میں فلاں دفعہ کو تبدیل کر دیا جائے۔ فلاں کو حذف کر دیا جائے اور فلاں چیز کا اضافہ کر دیا جائے۔ اس کے علاوہ ان رپورٹوں میں ۹/۱۰ نئے قوانین کے مسودے اس نے پیش کئے ہیں۔ نفقی قانون سے لیکر قصاص، دیت اور دوسرے مسائل تک کونسل نے قانون تیار کئے ہیں۔ میں یہ بھی عرض کر دوں کہ قانونِ شہادت میں تبدیلیاں جو ہوئی ہیں، جس کا اس سے پہلے ایوان میں ذکر کیا گیا ہے، وہ اس کے مطابق نہیں ہیں جو آئیڈیالوجی کونسل نے اپنی تجاویز میں پیش کی تھیں۔

بہر حال اس وقت جس بات پر میں آپ کی توجہ مرکوز کرانا چاہتا ہوں وہ یہ ہے کہ ان ۴۰ رپورٹوں میں جن قوانین کے مسودے دیئے گئے ہیں جن رائج الوقت قوانین میں تبدیلیاں تجویز کی گئی ہیں، اور جن تعلیمات کو واضح کیا گیا ہے کہ ان کی روشنی میں نئی نئی قانون سازی کی جائے، یہ تینوں کام آج تک نہیں ہوئے بلکہ سینیٹ میں بحث شروع ہوئی اور یہ بھی صرف دو موضوعات پہ، ڈسکشن ہونے کے بعد وہ بھی معطل ہو گیا اور باقی معاملات کے اوپر ہم نے ڈسکشن بھی نہیں کی لیکن میں Submit کروں گا کہ بلاشبہ ڈسکشن ہونی چاہیے تھی، اس اجلاس میں اگر ممکن ہو تو کر لیجئے، لیکن قانون سازی کا کام موخر نہیں ہونا چاہیے تھا، اور یہ حکومت کی ذمہ داری تھی کہ وہ اس سلسلے میں نئے قوانین یہاں پہ انٹروڈیوس کرتی یہ کام نہیں ہوا۔ اس بنا پر میں سمجھتا ہوں کہ یہ دو سال کی مدت گزر گئی ہے جس کی بنا پہ ایک Violation ہوا ہے یہ بات کہی جا سکتی ہے کہ ابھی پتہ نہیں کہ فائنل رپورٹیں آئیں گی یا نہیں، میں اس معاملے میں وزیر عدل کے نقطہ نظر کو سننا پسند کروں گا لیکن میری گزارش یہ ہے کہ چونکہ دستور میں انٹیرم رپورٹ اور فائنل رپورٹ، دونوں کے لئے طریقہ کار ایک ہی تجویز کیا گیا ہے اس لئے فائنل رپورٹ کے پیچھے چھپنے کی ضرورت نہیں۔ اگر آپ اس کو انٹیرم رپورٹ ٹریٹ کریں جب بھی دو سال کے اندر اندر قانون سازی ہو جانی چاہیئے تھی اور میرا خیال یہ ہے جہاں تک میں نے انٹیرم رپورٹ کا مطالعہ کیا ہے اس کا انداز یہ ہے کہ انہوں نے کچھ معاملات میں اس رپورٹ کو اپنی فائنل رپورٹ قرار دیا ہے، اور خاص طور پر جو کام بھی ان بیس سالوں میں اسلامک آئیڈیالوجی کونسل نے کیا ہے۔ اس سارے کام کو بھی انہوں نے ان رپورٹوں میں ایک جگہ مرتب کر کے دے دیا ہے، جس سے یہ گمان ہوتا ہے۔

کہ غالباً یہ ان کی فائنل رپورٹ ہے لیکن میں اس بحث میں نہیں پڑنا چاہتا۔ میرا نکتہ یہ ہے کہ خواہ رپورٹ فائنل ہو یا انٹیرم، قانون سازی اس کی بنیاد پر ہونی چاہیے تھی چونکہ وہ نہیں ہوئی ہے اس سے دستور کی بھی خلاف ورزی ہوئی ہے اور اس ایوان کی جو بنیادی ذمہ داری تھی اسے ادا کرنے میں ہم ناکام رہے ہیں اور یہ وہ چیزیں ہیں جبکہ کہ انہیں جواب دینا چاہیئے اور اس کو پریویلج کمیٹی کے پاس بھیجنا چاہیے۔

قاضی عبداللطیف: گزارش یہ ہے کہ اس ایوان میں جو ایک غلط روایت یہ ڈال دی گئی ہے کہ جو بھی تحریک استحقاق ہو چاہے وہ سولہ آنے ٹھیک اور مکمل کیوں نہ ہو تو اس کی بہر حال مخالفت ہی کی جائے گی یہ انتہائی افسوسناک روایت ہے کہ جو اس ایوان کے اندر ڈالی جا رہی ہے۔ دستور کے حوالے دیتے ہوئے اس کے ساتھ ساتھ میں یہ گزارش کروں گا کہ آپ کے علم میں ہے کہ اسلامی نظریاتی کونسل اگرچہ اسکا نام پہلے اسلامی کونسل ہی تھا ۱۹۶۲ء میں قائم کی گئی تھی اور اسمبلی کی رپورٹ کے مطابق اس پر کروڑوں روپیہ خرچ ہوا ہے اور اس کے بعد جب اس کو اسلامی نظریاتی کونسل کا نام دیا گیا ہے اس میں ضوابط اور قوانین دونوں کے متعلق انہوں بڑی تفصیل اور تشریح کے ساتھ اپنی رپورٹیں دی ہیں۔ جو انتہائی قابل قدر ہیں اور جن کے اندر تمام مکاتب فکر کے علماء کے علاوہ ججز، وکلاء، جدید تعلیمیافتہ اور قدیم تعلیمیافتہ شامل ہیں کہ جن کے متعلق کہا جا رہا ہے کہ ایسے قوانین بنائے جائیں گے جو متفقہ ہوں اور سب کے لئے قابل قبول ہوں جہاں تک قابل قبول ہونے کی بات ہے تو سیدھی بات ہے کہ ایک چور تو اپنے خلاف قانون سازی کو کبھی بھی پسند نہیں کرے گا ایک ڈاکو اپنے خلاف قانون سازی کو کبھی بھی پسند نہیں کرے گا لیکن قانون، قانون ہوتا ہے جو عام معاشرے کی اصلاح کیلئے اور نظم و ضبط قائم کرنے کے لئے ہوتا ہے۔ لہٰذا اس قانون کو بہر حال قائم ہی رکھنا پڑتا ہے۔ آپ کے علم میں ہے کہ اس ایوان کی رپورٹ کے مطابق قصاص و دیت پر پانچ کمیٹیاں کام کر چکی ہیں اور (۵) پانچ کروڑ روپیہ اس پر خرچ ہوا ہے مگر افسوس یہ ہے کہ اسکو آج بھی نظر انداز کر دیا گیا ہے اور ہمیں یہ کہا جا رہا ہے کہ ہم نے عدلیہ کے لئے ایک نیا سیل قائم کر دیا ہے جبکہ پہلے مرتب شدہ رپورٹیں ہمارے پاس موجود ہیں۔ اب اس کے بعد پھر مزید کوئی نیا سیل قائم کرنا یہ اس نظریاتی کونسل کی بھی توہین ہے اور اس کے اندر جتنا ذخیرہ آیا ہوا ہے اس کو نظر انداز کرنے کے مترادف ہے یقینی

[Qazi Abdul Latif]

بات ہے کہ یہ دستور کی بھی خلاف ورزی ہے اور ایوان کی بھی حق تلفی ہے اور استحقاق مجروح ہوا ہے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: شکریہ، جی مولانا سمیع الحق صاحب۔

مولانا سمیع الحق: جناب چیئرمین صاحب! پروفیسر خورشید احمد صاحب نے نہایت ہی نازک اور اہم مسئلے کی طرف توجہ دلائی ہے اسلام کے مطابق قوانین کو مدوّن کرنا اس پارلیمنٹ کا اولین فریضہ ہے یہاں ہم اسی بنا پر جمع ہیں کہ اسلام کے بارے میں ہم پیشرفت کریں گے اور اقدام کریں گے تو یہ معاملہ بڑا حساس اور نازک ہے اور اس سے واقعتاً پوری قوم کے حقوق اور ان کے جذبات اور احساسات مجروح ہو رہے ہیں۔ نہ صرف پارلیمنٹ کے بلکہ پوری اُمتِ مسلمہ کے ساتھ اسلام کے نام پر ایک دھوکہ، فراڈ اور غداری کا سلسلہ اس ملک میں مسلسل جاری ہے۔ یہاں جب اسلام کے نام کی بات آتی ہے تو بہت سے لوگوں کو اس سے الرجی ہو جاتی ہے کہ پھر کوئی طوفان آنے والا ہے اور کان کھڑے ہو جاتے ہیں حالانکہ یہاں کسی فرقے کی یا فرقہ واریت کے کسی مسئلے پر کوئی بات نہیں ہوتی ہے۔ ہم نے اس سلسلے میں ایک بل پیش کیا کہ عدالتیں اسلامی قوانین کے مطابق فیصلہ کرنے کی پابند ہو جائیں تو عدالتی نظام بہتر ہو جائے گا۔ لوگوں کی مشکلات ختم ہو جائیں گی۔ لیکن اس بل کے ساتھ جو کچھ اس ایوان میں کیا گیا اور جس ڈھٹائی سے اسکو دفن کرنے کی کوشش کی گئی اور پارلیمانی قواعد و ضوابط سب کو پامال کر کے اسکو بلا وجہ ایک سرد خانے میں ڈال دیا گیا یہ اس حکومت کا اور اس دور کا انتہائی المناک اور شرمناک کارنامہ ہوگا جو آئندہ تاریخ میں لکھا جائیگا۔ تو میری گذارش یہ ہے ......

جناب ڈپٹی چیئرمین: میرے خیال میں یہ متعلقہ فیصلے کے مطابق ہی کیا گیا تھا۔ جی مولانا صاحب فرمایئے؛

مولانا سمیع الحق: جی میں نے بھی اسی کا ذکر کیا ہے۔ میں نے یہی کہا کہ اس ایوان پہ دھبہ لگ چکا ہے یا تو آپ اسلامی نظریاتی کونسل پر سالانہ کروڑوں روپے خرچ نہ کریں اور یا اسکو ختم کر دیں جب آپ اسکی سفارشات پر توجہ ہی نہیں دیتے۔ پارلیمنٹ کے سامنے نہیں لاتے اور اس کے مطابق قانون سازی نہیں کرتے، تو پھر دنیا کو دھوکہ دینے کے لئے ہر وقت اسلامی نظریاتی کونسل کا ذکر کرنا، اور اس پر قوم کے لاکھوں کروڑوں روپے خرچ کرنا آخر اسکا کیا جواز ہے؟ تو میری گذارش

ہے کہ پروفیسر خورشید صاحب کی تحریک کو استحقاق کمیٹی کے حوالے کر دیں۔ کوئی تحریک استحقاق جیسے قاضی صاحب نے فرمایا کہ اگر وہ اصول و قواعد کے مطابق ہے اور انہوں نے بالکل ثابت کر دیا ہے دستوری دفعات سے کہ یہ ایوان کی حق تلفی ہے اور اس سے ایوان کا وقار مجروح ہوا ہے۔ لہٰذا میں ان کی تحریک استحقاق کی پُر زور تائید کرتا ہوں کہ منظور فرمائی جائے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : شکریہ ! جناب عبدالرحیم میرداد خیل صاحب۔

جناب عبدالرحیم میرداد خیل : جناب چیئرمین ! میں مشکور ہوں۔ حقیقتاً بات یہ ہے ہماری مخالفت برائے مخالفت نہیں ہوتی بلکہ تنقید برائے تعمیر ہوتی ہے۔ تو اسلئے میں مختصراً یہ عرض کروں گا کہ ہمیشہ سینیٹ کے ممبروں نے بڑی دلچسپی اور غور و خوض سے اور نہایت ہی محنت سے اس ہاؤس نے کاروائی کی ہے۔ اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ حکومت یہ چاہتی ہے کہ اگر ہم نے ان لوگوں کی تجاویز کو اس ایوان میں منظور کر لیا تو کیبنٹ کی بات انکی طرف آئے گی اور ہماری مخالفت ہوگی۔ یہ بات نہیں ہے ہماری ہر بات جو ہوتی ہے وہ قوم، ملک اور ملت کے مفاد میں ہوتی ہے۔ اسلام کے اصول کے مطابق ہوتی ہے۔ لہٰذا ہم بھی یہی چاہتے ہیں کہ اس ملک میں اس موجودہ حکومت کی نیک نامی ہی ہو جائے لیکن بات یہ ہے کہ " لِمَا تَقُوْلُوْنَ مَا لَا تَفْعَلُوْنَ " وہ بات کیوں کہتے ہو جس پہ عمل نہیں کرتے۔ تو لہٰذا جو تحریکِ استحقاق یہ پروفیسر خورشید صاحب نے پیش کی ہے۔ یہ استحقاق کمیٹی کے سامنے پیش کی جائے اور ہم یہ چاہتے ہیں کہ اس کمیٹی میں بھی وہ تجاویز رکھیں جس سے اس ایوان کے وقار میں اضافہ ہو یہ مجروح نہ ہو، اور اس حکومت کی بھی نیک نامی ہو۔ لہٰذا میری استدعا ہے کہ اسے استحقاق کمیٹی کے سپرد کیا جائے۔ شکریہ !

جناب ڈپٹی چیئرمین : شکریہ جناب وسیم سجاد صاحب۔

Mr. Wasim Sajjad : Mr. Chairman, I would first like to, with your permission, read sub-Article (4) of Article 230 of the Constitution of Pakistan. It reads Sir :

[Mr. Wasim Sajjad]

"230 -- (4) The Islamic Council shall submit its final report within seven years of its appointment, and shall submit an annual interim report. The report, whether interim or final, shall be laid for discussion before both Houses and each Provincial Assembly within six months of its receipt, and Majlis-e-Shoora (Parliament) and the Assembly, after considering the report, shall enact laws in respect thereof within a period of two years of the final report".

Sir, this provision is very clear that the Islamic Council shall submit, that is, it is obligatory on the Islamic Council to submit interim reports and final reports and then these reports are to be discussed by the respective Houses. Then the Assemblies shall enact laws in respect thereof – this is important – that the Assemblies will enact laws not as directed but the sovereignty of the National Assembly which is the soverign House of Parliament & the Provincial Assemblies has been kept. They shall enact laws in respect thereof within a period of two years of the final report. Here, Sir, the period of two years has been qualified by the phrase 'final report', that is, an obligation has been cast that these matters should be considered and then within a period of two years of the final report, the laws which have been recommended, they should be considered and in respect thereof some legislation should be passed. Sir, there are several Articles in the Constitution where time limits have been laid down and this question as to whether a time limit is directory or mandatory has also been considered by no less a court than the Supreme Court of Pakistan and I would like to mention Sir, the famous case of Mr. Zain Noorani which was in 1957 PLD Suprme Court. At that time I think, it was a case relating to elections and the constitutional provision was that the by-election shall be held within a certain time mentioned in the Constitution. The Court held that these are directory provisions and therefore, within this period if something is to be done and can not be done even then there is no vilation of Constitution as such. But apart from that Sir, it is a technical matter. The question is, at the moment, that no violation even strictly according to the terms of this Article has taken place because no final report of the Council of Islamic Ideology has been submitted so far. And as and when the final report comes Sir, I have no doubt that the Parliament and the Assemblies who are sovereign, who have all the powers under the rules to enact laws whether it is a law passed on the recommendations of the Government, after a

Government Bill is introduced or whether laws are passed because a private Member moves a private Member's Bill. Because once the report is submitted to Parliament or the Assembly, each Member becomes aware of the existence of the report and therefore, it will be the duty or the obligation of the privilege of any member or the Government or any person to move a Bill to enact laws in respect thereof as laid down by the Constitution However, Sir, this was only the technical reading of the Article in question.

As far as the Government is concerned, the Government is fully committed under the Constitution and even according to the manifesto of the Pakistan Muslim League to have an Islamic order in Pakistan and we are fully committed to establish an order in which there shall be no law repugnant to the Injunctions of Islam in Pakistan. The process for this Sir, has already started. We have not waited for the final report or the interim report of the Council of Islamic Ideology to start the process of Islamization. The process has started. It is an on-going process and even in this House laws have been introduced, Bills have been introduced to give effect to the recommendations of the Federal Shariat Court or recommendations received from any agency by which any repugnancy between a law and the Islamic Injunctions is to be removed. I would like to mention in this respect that the *Hadood* laws have already been enforced with regard to property, zinah, *Kizab* and the other matters. Then the law regarding Evidence Act order which has been mentioned by the honourable Senator, Professor Khurshid Ahmad that has already been enacted in accordance with the Injunctions.

Then Sir, apart from this, the *Zakat* and *Usher* Ordinance 1980 for the assessment collection and distribution of *Zakat* and *Usher* from the Muslim citizens the Pakistan Penal Code Amendment Ordinance 1982 added Section 295 (b) in the Pakistan Penal Code whereby wilful defiling, damaging or desecrating copy of the Holy Qur'an or extract therefrom was made an offence, punishment with imprisonment for life. Then anti-Islamic activities of the *Qadiani* Group, *Lahori* Group of *Ahmadies* that is the prohibition and Punishment Ordinance 1984 was enacted to introduce Section 298 (b) and 298 (c) in the Pakistan Penal Code making provision for the punishment of a member of the above mentioned groups styling themselves as Muslims and using Muslim names and titles for their religious personalities and places.

I would also Sir, in this connection mention, the Criminal Law Amendment Ordinance of 1984, whereby Section 354 (a) was introduced in the Pakistan Penal Code making the use of criminal force to a woman and stripping in public view was made an offence, punishable with death or imprisonment for life and with fine.

[Mr. Wasim Sajjad]

The Modaraba Companies and Modaraba Floatation and Control Ordinance 1980 was enacted to provide for matters relating to the registration of Modaraba Companies and floation management and registration of Modaraba Companies under that law. Then the Banking and Financial Services Amendment of Laws Ordinance 1984 was enacted to provide for participation in accordance with the Islamic principles and sharing of profit and loss. The Banking Tribunals Ordinance 1984 was promulgated to provide for machinery for recovery of finances via Banking Companies under the system of financing which is not based on interest. The Small Business Finance Corporation Amendment Ordinance, 1980 that also provided for financial assistance based on profit and loss sharing.

Then Sir, these are measures which have been taken and there are several laws which have been introduced recently. In fact there were in the last session and the session before that where to give effect to the recommendations of the Federal Shariat Court laws were introduced in the Parliament and those enactments were passed and now are part of the Statute Law of Pakistan. Therefore, Sir, the impression being created that this Government has not done anything to implement the Islamic provisions or to moulds the laws in accordance with the spirit of Islam or to remove the repugnancy between the laws and the Islamic Injunctions. One Bill that I would like to specifically mention is the Civil Servants Amendment Act. In the Civil Servants Act Sir, there were certain provisions which the Federal Shariat Court and thereafter the Supreme Court of Pakistan held as being contrary to the Injunctions of Islam. There a person could be retired after 25 years service without a show cause notice, the Court has recommended that this is contrary to the Injunctions of Islam and therefore, the law should be amended accordingly. There were discriminatory provisions and the Court said that this discriminatory provision should be removed. An amending Bill to give effect to these recommendations has already been introduced in Parliament.

So, Sir, we have not waited either for any interim report or the final report we have already started the process of Islamization and this process is an on-going process. As and when the reports come in, they are discussed in Parliament, anything emerging therefrom any concrete proposal emerging therefrom will definitely be enacted into law and therefore, I would submit Sir, that there has been no breach of privilege as far as the technical aspects of this question are concerned :

(i) Even assuming that there has been according to the honourable Senator, some violation of the Constitution that is not a matter of privilege.

(ii) The matter to be raised as a matter of privilege has to be specific. Here no specific report, no specific suggestion, no specific law which could be enacted because of that has been mentioned. There is nothing specific.

(iii) It has to be raised at the earliest opportunity. These reports were discussed sometime ago. There were several reports which were discussed by this House from time to time and if the honourable Senator felt that a law should have been enacted within a certain period, thereafter he should have brought his motion at that time and not now. To move it at the beginning of 1988 that is several months after the discussions took place and to say this is a matter of recent occurrence, it is not a matter of recent occurrence.

So, Sir, I would sump up by saying that this motion is out of order on the ground that it is not technically correct. It is hit by the rules and also Sir, that the Government is fully conscious of his obligations and is performing its task and the process of Islamization is going on, moving forward in accordance with the Constitution of Pakistan, the firm resolve of the Government and the manifesto of the Pakistan Muslim League. Thank you Sir.

Mr. Deputy Chairman : Professor Khurshid Ahmad.

<u>پروفیسر خورشید احمد</u>: جناب چیئرمین! میں محترم وزیر عدل کا بڑا ممنون ہوں کہ انہوں نے کم از کم کھل کر یہ بات ایوان کے سامنے رکھی۔ یہ الگ بات ہے کہ ان کی نہایت دلچسپ تقریر کا کم از کم پچاسی فیصدی حصہ غیر متعلق ہے اور حقیقت ہے آج شاید خدا کی زمین پر سب سے مشکل کام ریلیونٹ بات کرنا ہے۔ میں سب سے پہلے ان ٹیکنیکل موضوعات کو لیتا ہوں۔ وہ یہ بھول گئے کہ شاید وہ تحریک التوا پر بحث نہیں کر رہے ہیں، تحریک استحقاق پر بحث کر رہے ہیں، اور تحریک استحقاق جس بنیاد پر مبنی ہے وہ یہ ہے کہ اسلامی آئیڈیالوجی کونسل نے اپنی رپورٹ دسمبر ۸۵ء میں دی۔ میں نے خود اپنی گزارشات میں یہ بات کہی تھی کہ یہ نکتہ وہ اٹھا سکتے ہیں کہ آیا وہ رپورٹ فائل ہے یا نہیں۔ میرے سامنے دستور کا وہ حصہ تھا اور اسی لیے میں نے اس کو [illegible] کر دیا تھا لیکن

[Professor Khurshid Ahmed]

دستور کی ایک روح بھی ہوتی ہے اور وہ روح یہ ہے کہ جب آئیڈیالوجی کونسل کی رپورٹ ایوان کے سامنے آجائے تو پھر ایوان کوشش کرے کہ جلد از جلد اس پر گفتگو کرے اور اس کی بنیاد پر قانون سازی ہو اور اس کے لئے چاہے وہ mandatory ہو یا وہ صرف ایک directive ہو یا میں اس سے آگے بڑھ کر کہتا ہوں کہ محض ایک moral suation ہو لیکن اس دستور کی روح یہ ہے کہ آئیڈیالوجی کونسل کی رپورٹ آنے کے بعد اس کے مطابق قانون سازی کی جائے۔ اور چونکہ وہاں فائنل رپورٹ کے لئے دو سال رکھے گئے ہیں۔ ایسا نہیں ہے کہ دو سال میں، میں نے یہ مسئلہ نہیں اٹھایا ہے۔ کم از کم چھ بار مختلف عنوانات سے اسلامی آئیڈیالوجی کونسل کی رپورٹ پر گفتگو اور قانون سازی کے مسئلہ کو خود میں نے ایوان میں اٹھایا ہے۔ اور میں اس معاملہ میں تنہا نہیں ہوں میرے دوسرے محترم ساتھیوں نے بھی بار بار اس مسئلے کو اٹھایا ہے ریکارڈ موجود ہے اور اگر وزیر صاحب چاہیں گے تو پبلشڈ ریکارڈ سے میں نکال کر دکھا دوں گا کہ کب کب یہ بات کہی گئی تھی ایسا نہیں ہے کہ ہم سوتے سوتے آج جاگے ہوں۔ لیکن میں نے تحریک استحقاق اس کو اس لئے بنایا کہ دسمبر میں دو سال اس رپورٹ کو ایوان کے سامنے آئے ہوئے پورے ہو گئے ہیں اس کے بعد یہ پہلا سیشن ہے اس لئے میں نے یہ ضروری سمجھا کہ اس موقع کے اوپر دستور کے الفاظ اور اس کی روح کو سامنے رکھتے ہوئے اس ایوان کو متوجہ کروں، آپ کو متوجہ کروں اور آپ کے ذریعے پوری قوم کو متوجہ کروں کہ اس ایوان پر دستور سازی کی، قانون سازی کی جو ذمہ داری ڈالی گئی ہے۔ اس معاملے میں یہ ناکام رہا ہے۔

دوسری بات جناب والا! یہ کہی گئی کہ ٹیکنیکلی یہ اس لئے درست نہیں ہے کہ قانون سازی ان چیزوں کے متعلق، in relation to یا based on them میں کہیں یہ نہیں کہا گیا کہ یہ ایوان sovereign نہیں ہے، اس دستور نے یہ بات کہی ہے کہ یہ ایوان sovereign ہے، اسلامی آئیڈیالوجی کونسل کی حیثیت dictating ادارے کی نہیں ہے ایک recommendatory ادارے کی ہے، لیکن ہم یہ بھول جاتے ہیں کہ جو بھی sovereignty ہمیں حاصل ہے وہ اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم کی دی ہوئی آزادی کے تحت حاصل ہے اگر ہم مسلمان ہیں

تو ہماری آزادی غیر محدود نہیں ہے، اسلام کو ماننے اور لا الٰہ الا اللہ محمد رسول اللہ، پر ایمان کا اظہار کرنے کے بعد ہم نے اپنے آپ کو کچھ چیزوں کا پابند کر لیا اور اس حد تک ہماری آزادی محدود ہے اور ہماری بنیادی ذمہ داری یہ ہے کہ قرآن و سنت کے مطابق اسکی sovereignty کے تحت اپنے اختیارات کو استعمال کریں، اسلامی آئیڈیالوجیکل کونسل نے ہماری رہنمائی کی ہے اس نے ہماری مدد کی ہے اس نے تحقیق اور محنت کر کے ہمیں بتا دیا ہے کہ یہ اور یہ چیزیں ہیں جن کے بارے میں آپ کو کام کرنا چاہیے لیکن ہماری غفلت کا یہ حال ہے کہ ہم دو سال سے اس کے اوپر سو رہے ہیں اور ہم نے اس سلسلے میں کوئی پیش قدمی نہیں کی۔

اب یہاں میں آپ کے substantive point کو لینا چاہتا ہوں اور وہ یہ کہ آپ نے کمال عنایت سے ایک لمبی فہرست ہمیں سنائی ہے کہ یہ قوانین ہیں جو شریعت کے لئے ہم نے بنائے ہیں۔ لیکن اس فہرست کو بیان کرتے وقت وزیر عدل یہ بھول گئے کہ ان میں سے کونسا قانون کس سال میں بنایا گیا ہے اور جسکا کریڈیٹ ان کی حکومت لے رہی ہے کیا وہ فی الحقیقت جائز ہے، حدود آرڈیننس ۱۹۷۹ میں آئے تو اس وقت اس حکومت کا کوئی وجود نہیں تھا زکوٰۃ اور عشر کا قانون ۱۹۸۰ میں آیا ہے اور دوسرا ۱۹۸۱ میں آیا ہے اس وقت اس اس حکومت کا کوئی وجود نہیں تھا قانون شہادت ۱۹۸۴ میں آیا ہے اس وقت اس حکومت کا کوئی وجود نہیں تھا احمدیوں کے سلسلے میں قانون سازی ۱۹۸۴ میں ہوئی ہے اس میں کریڈیٹ لینے کا آپ کو کوئی حق نہیں ہے، آپ ذرا وہ فہرست پیش کیجئے کہ پچھلے دو سال میں جب سے کہ آپ نے دستور کا حلف اٹھایا ہے اور جب سے آپ نے اس دستور کے مطابق یہاں شریعت کے نفاذ۔ شریعت کے مطابق قانون سازی کا کارنامہ انجام دیا ہے، مجھے پتہ ہے کہ تین چار معاملات میں فیڈرل شریعت کورٹ نے جو کمزوریاں یا تناقص قوانین میں بتائے تھے ان میں آپ نے قانون سازی کی ہے لیکن یہ بھی حقیقت ہے کہ پچیس یا تیس چیزیں ایسی ہیں کہ فیڈرل شریعت کورٹ نے جن کے بارے میں کہا ہے کہ یہ شریعت کے مطابق نہیں ہیں اور آپ نے اصلاح کرنے کی بجائے سپریم کورٹ کا دروازہ کھٹکھٹایا اور برسوں سے وہ چیزیں وہاں پر لٹک رہی ہیں، اسلامک آئیڈیالوجی کونسل نے، میں نے ابھی آپ کو بتایا ہے کہ ان رپورٹس میں دو سو سے زائد قوانین کا مطالعہ کر کے شق وار بتایا ہے کہ ان میں اصلاحات

[Prof. Khurshid Ahmed]

ہے اگر وزیر عدل مجھے یہ بتا دیں کہ ان دو سو تیس یا دو سو چھتیس قوانین میں سے کتنے ہیں جو اسلامی نظریاتی کونسل کی سفارشات کی روشنی میں، ان پہ base کر کے n respect thereof انہوں نے کتنے قوانین دیئے ہیں، یا ان کا attitude یہ رہا ہے کہ despite their recommendations they have simply ignored them کیا in respect thereof کا معنیٰ ignoring کے ہوتے ہیں اس کے علاوہ جو دوسری سفارشات دی ہیں مجھے بتایا جائے کہ ان دو سال میں جب ہے کہ رپورٹس آپ کے سامنے آئی ہیں فیڈرل شریعت کورٹ کی فہرست آپ نے پیش کر دی ہے ٹھیک. ہے میرا وہ سوال نہیں تھا میری تحریک استحقاق کا تعلق فیڈرل شریعت کورٹ کے فیصلوں سے نہیں ہے اس کا سوال میں اس سے پہلے کر چکا ہوں اس وقت جو چیز ریلیونٹ ہے وہ یہ ہے کہ اسلامی نظریاتی کونسل نے جو سفارشات ایوان کے سامنے پیش کی ہیں ان میں سے کتنی ہیں کہ جن کے مطابق آپ نے قانون سازی کی ہے میری نگاہ میں غالباً ایک بھی ایشو ایسا نہیں، ایک قانون بھی ایسا نہیں ہے جس کو آپ پیش کر سکیں کہ ہاں آئیڈیالوجیکل کونسل نے یہ بات ہم سے کہی تھی اور اس کی روشنی میں یہ مسودہ آپ کے سامنے ہم لائے ہیں، یہ چیز ہے ریلیونٹ لیکن اس ریلیونٹ چیز کو آپ نے نظر انداز کیا اور غیر متعلق چیزوں پر ہم کو متاثر کرنے کی کوشش کی جو غالباً حق و انصاف کے مطابق نہیں ہے. شکریہ!

جناب ڈپٹی چیئرمین: شکریہ! جی قاضی عبداللطیف صاحب۔

قاضی عبداللطیف: ہمارے قابلِ احترام وزیر نے جو ارشادات فرمائے ہیں آپ خود بھی ان کا تجزیہ فرما سکتے ہیں کہ یہ تحریک استحقاق پر بات نہیں ہوئی بلکہ یوں سمجھا گیا کہ میں جلسہ عام سے خطاب کر رہا ہوں اور ہمیشہ انہوں نے پدرم سلطان والی بات کو دہرایا ہے اور وہی قوانین کہ جن کا کریڈٹ جس طریقے سے پروفیسر صاحب ارشاد فرما چکے ہیں یقیناً ان کو نہیں جاتا ان کو وہ اپنی فہرست میں شمار کراتے ہیں اس وقت مسئلہ اسلامی نظریاتی کونسل کی رپورٹ پر عملدرآمد کا ہے آیا اس پر عملدرآمد کرایا گیا ہے یا نہیں، استحقاق کا موضوع یہ ہے یہ بتلانا نہیں ہے کہ وفاقی شرعی عدالت نے جو کچھ کیا اور ہم نے اس پر کیا کیا- اس کے اندر اگر وہ یہ بتلاتے ہیں کہ ہم نے ان

[redacted]

کی فلاں فلاں سفارشات کو لیا ہے یا ان کے فیصلوں کو لیا ہے تو کم از کم یہ بھی بتلا دیتے کہ کتنی سفارشات ان کی ہیں جن کے بارے میں وفاقی شرعی عدالت نے فیصلہ کیا ہے اور کیا عدالت کے فیصلے کو چیلنج کر سکتے ہیں نیز یہ بھی بتلا دیں کہ کتنی سفارشات کو چیلنج کیا ہے اور کس موضوع پر کیا ہے کہ

اکبر نام لیتا ہے خدا کا اس زمانے میں

یہ کیا مصیبت بن گئی ہے ہمارے لئے یہ احکام بنائے جاتے ہیں اور ہمارے سامنے یہ احکام پیش کیے جاتے ہیں لہٰذا یہاں اس وقت مسئلہ یہ ہے کہ اسلامی نظریاتی کونسل کی رپورٹس کا حشر کیا ہو رہا ہے اور اس پر عملدرآمد کتنا ہوا ہے اور کیوں نہیں ہوا ہے تو اس لئے میں پروفیسر صاحب کی مکمل تائید کرتا ہوں۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: قاضی صاحب، میں نے ایڈمیسیبلٹی کے قواعد سے ہٹ کر کوشش یہ کی ہے کہ اس اہم ایشو پر جو تحریکِ استحقاق زیرِ بحث ہے تمام حضرات کو موقع دیا جائے۔ اس پر جیسے آپ نے پروفیسر صاحب اور دیگر حضرات نے فرمایا اسی طرح وزیرِ قانون کو بھی یہ حق ہے کہ قواعد کے مطابق پوزیشن کی وضاحت کرے۔ جی مولانا سمیع الحق صاحب،

مولانا سمیع الحق: جناب پہلے تو میں کھلے دل سے آپ کا شکریہ ادا کرتا ہوں کہ آپ واقعتاً بڑے کھلے دل سے اظہارِ خیال کا موقع دے رہے ہیں اس کے ہم شکر گزار ہیں۔ جیسا کہ سب حضرات نے کہا تو یہ ہر لحاظ سے قوانین کے مطابق تحریک ہے دسمبر میں یہ دو سال کی میعاد پوری ہو گئی اور جنوری کا آغاز میں پروفیسر صاحب نے عین وقت پر اس معاملے میں آپ کو توجہ دلائی ہے اگر دسمبر سے پہلے وہ تحریک پیش فرماتے تو آپ فرماتے کہ ابھی دو سال میں ایک مہینہ کم ہے ہم نہیں کہتے کہ

جو اسلامی قوانین جاری کیے گئے ہیں مارشل لاء کے دور کے تھے یا اس دور کے ہیں، ہم اس بحث میں پڑتے ہی نہیں ہیں۔ سوال یہ ہے کہ نظریاتی کونسل کی سفارشات کے مطابق کس قانون کو یہاں زیرِ بحث لایا گیا ہے اور اگر نہیں لایا گیا تو دستور کی ان دفعات

[Maulana Sami-ul-Haq]

کی خلاف ورزی ہوئی ہے یا نہیں، بس اتنی سی واضح چیز کو آپ ملحوظ رکھیں۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: شکریہ، جی وزیر قانون صاحب۔

Mr. Wasim Sajjad : Mr. Chairman, I am grateful to you. I have given in great detail the various laws which have been introduced from time to time. If a law was passed in 1984, it does not mean that we have also to pass a law on the same subject. This is the process that I am talking about, and this process, I would say even though the Martial Law period was there between 1977 to the end of December, 1985, yet the process of Islamization went on and this is a continuous process. It appears to me Sir, that one objection is that you have implemented the decisions of the Shariat Court and you have not said that we are implementing the decisions of the Islamic Ideology Council. As I said, Sir, the Constitution is very clear as to when the Report is to be presented, a certain time is given. Then discussion takes place. Discussion means that the members of the Parliament become aware of the existing certain recommendations and then it is for the members or the Government either collectively, i,e, the Government representing the majority party to move a Government Bill or the Private Members to move their Bill so that the Parliament can enact law in respect thereof. But I would like to dispel the impression that the Council of Islamic Idelogy and the Federal Shariat Court or as if it were water-tight compartment, each is operating in its own way to enforce the Islamic process.

The correct position is Sir, that the Constitution is an integrated whole. The spirit of the Constitution is that there should be an Islamic Order enforced; that there should be no law in the country which is against the Injunctions of Islam and for that purpose as far as the law making is concerned I keep saying that the Constitution contains exhaustive provisions for enforcing the Islamic order in Pakistan. I would say that each law Sir, passes through three stages by which it effectively ensures that the Islamic order is enforced. The first stage is that each law which comes before Parliament which is overwhelmingly constituted by the Muslims of Pakistan and therefore it is the responsibility of Parliament to see that the laws are enacted and no law is enacted which is contrary to the Injunctions of Islam.

Secondly Sir, at the stage of law making the Parliament can ask for guidance from the Council of Islamic Ideology and one of the functions of the Council of Islamic Ideology given in Article 230 is

Article 230. — (b) "to advise a House, a Provincial Assembly, the President or a Governor on any question referred to the Council as to whether a proposed law is or is not repugnant to the Injunctions of Islam;"

(c) "to make recommendations as to the measures for bringing existing laws into conformity with the Injunctions of Islam and the stages by which such measures should be brought into effect;"

The Federal Shariat Court performs the same function. So, it is not a water tight compartment that the Council of Islamic Ideology is performing one function and the Shariat Court is performing another function. The same functions i.e., examining the existing laws to see whether they are in accordance with the tenets of Islam or not is also the function of this third agency that is the Federal Shariat Court. So, we have the Parliament itself which is overwhelmingly constituted by the Muslims of Pakistan. We have the Council of Islamic Ideology and then we have the Federal Shariat Court. We are all engaged in the same process that there are certain values of Islam, certain principles of Islam which should govern our lives and Sir, we are all engaged in that process. The Government is engaged in that process, my honourable friends by raising this question are also engaged in that process and we Sir, by replying are also trying to clarify that we are also engaged in that process and it was because of this that I had mentioned that we have enacted several laws of this question which are given details of. I have also stated Sir, that the Federal Shariat Court is constantly reviewing all laws and if I remember correctly Sir, over 550 Federal laws have been reviewed by the Federal Shariat Court, nearly 700 Provincial laws have been reviewed by the Federal Shariat Court. They have highlighted certain laws which in their opinion are contrary to the tenets of Islam. Some of those decisions have been implemented, some decisions are in appeal before the Supreme Court. My honourable friend has objected why have we appeal of those to the Supreme Court? We have to appeal Sir, because that is our constitutional right. We want that the Supreme Court, that is the highest Court in the country should give us a positive decison that this law is against the Injunctions of Islam and then Sir, it will be our duty to bring that particular amendment before this honourable House and the Parliament.

[Mr. Wasim Sajjad]

So Sir, the humble submission is summarising all this, is that no breach of privilege has taken place, no specific matter has been raised, the matter has not been raised at the earliest opportunity, no privilege as such of the House is involved and as I said earlier the Government of Pakistan is fully cognizant of its functions, is fully committed to enforcing the Islamic order and we shall ensure by the machinery which is given in the Constitution that there shall be no law in Pakistan which is contrary to the Injunctions of Islam as laid down in the Holy Qur'an and Sunnah.

<u>جناب ڈپٹی چیئرمین</u>: شکریہ پروفیسر صاحب آپ اس پر کچھ اور کہیں گے ؟

<u>پروفیسر خورشید احمد</u>: جناب والا میرا خیال یہ ہے :-

یارب نہ وہ سمجھے ہیں نہ سمجھیں گے میری بات
دے اور دل ان کو جو نہ دے مجھ کو زباں اور

مشکل یہ ہے کہ وزیر محترم نے بالکل اسی ڈگر پر جس طرح پہلے دفاع کیا تھا تقریر کی ہے ۔ میں یہ جانتا ہوں کہ ایک اچھے وکیل کا یہ کام ہے کہ کمزور کیس اگر ہو تو وہ اس پہ ایسی تقریر کرے کہ relevant ہو یا نہ ہو لیکن یہ معلوم ہو کہ اس نے بہت کچھ کہہ دیا ہے لیکن اب ایسی بات بھی نہیں ہے کہ اس سے لوگ متاثر ہو جائیں ۔ ابراہام لنکن نے کہا تھا :-

You can fool all the people some of the time, or some of the people all the time but you cannot fool all the people all the time.

میں پورے ادب سے عرض کرونگا کہ نہ وہ یہ ثابت کر سکے ہیں کہ دستور کی خلاف ورزی نہیں ہوئی ہے فیڈرل شریعت کورٹ کے بارے میں انہوں نے جو بات کہی ہے ۔ میں اس وقت اس سے تعرض نہیں کرنا چاہتا لیکن وہ یہ ہرگز ثابت نہیں کر سکے ہیں کہ اسلامک آئیڈیالوجی کونسل نے ۔ جو کچھ کام کیا تھا جو ایوان کے سامنے سے ان کی حکومت نے اس کے بارے میں کوئی پیش رفت کی ہے ان کی یہ دلیل کہ تمام چیزیں compact ہیں اور water tight compar - tments نہیں ہے یہ بڑی خوبصورت بات ہے لیکن ہم تو یہاں یہ دیکھتے ہیں کہ ایک وزیر کچھ کہتا ہے دوسرا وزیر

یکھا ہر کہتا ہے معلوم یہ ہوتا ہے کہ اس کیبنٹ کے مختلف وزیر وہ ہیں جو water tight compartments
میں بیٹھے ہوئے ہیں چہ جائیکہ ان اداروں کی بات کی جائے ۔ لیکن یہاں یہ مسئلہ بالکل
irrelevant ہے ہمارا سوال بہت specific تھا وہ یہ تھا کہ یہ ۲۰ جلدیں آپ کے سامنے موجود
ہیں اس میں اتنے قوانین کی بات کی گئی ہے آپ نے کیا کیا آپ یہ کہتے ہیں کہ میں نے ایران میں یہ
کیا اور یہ قانون ہیں یہ کیا میں فلاں جگہ گیا لیکن ان رپورٹوں کے بارے میں یہ نہیں بتاتے کہ کیا کیا گیا ہے تو اس طرح وہ حل
آپ اس بات کا جواب نہیں دے سکتے لازماً دستور کی خلاف ورزی ہوئی ہے لازماً دستور کی
سپرٹ کا وائیلیشن ہوا ہے ۔ رہا مسئلہ پریویلج کا تو ان کو یہ معلوم ہونا چاہیے کہ اس ملک میں ابھی تک
پریویلج کا کوئی قانون موجود نہیں ہے تو فی الحقیقت اس معاملے میں ایک ambiguity ہے
لیکن اس ambiguity کا فائدہ ہمیشہ حکومت ہی نہ اٹھائے اس کا فائدہ اس ایوان کو بھی ملنا چاہیے چونکہ
وہ ambiguity ہے تو اس کی بنا پر ایک flexibility ہے مسٹر چیئرمین آپ کے لئے اس مسئلے
کو طے کرنے میں ۔ اگر آپ یہ محسوس کرتے ہیں کہ فی الحقیقت دستور کی روح اور اس کے الفاظ اس بات
کو چاہتے ہیں کہ آئیڈیالوجی کونسل نے یہاں جو قانون پیش کئے ہیں ان پر غور ہوتا اور ان کی
روشنی میں نئی قانون سازی ہوتی جو حکومت نے اس معاملے میں نہیں کی تو پھر میں آپ سے
رہنمائی چاہوں گا کہ آپ اس وقت اس ملک کو رہنمائی دیں ایک initiative لیں اور حکومت
کو وارننگ دیں حکومت سے مطالبہ کریں کہ وہ اس معاملے میں ایک متعین وقت کے اندر اندر
کارکردگی کا مظاہرہ کرے ۔

Mr. Wasim Sajjad : Sir, a reference was made to Abraham Lincon. Since he is a non-Muslim and therefore, I don't think is relevant to the conditions in Pakistan but I would say Sir, that in Pakistan some people do try to fool all the people all the time.

جناب ڈپٹی چیئرمین : پروفیسر صاحب آپ کچھ کہنا چاہتے ہیں ؟

پروفیسر خورشید احمد : نہیں جناب ۔

قاضی عبداللطیف : پوائنٹ آف آرڈر یہ لفظ غیر پارلیمانی ہے جو یہ کہا گیا ہے کہ سارے لوگوں

[Qazi Abdul Latif]

کو وہ بیوقوف بناتے ہیں بیوقوفی کے الفاظ کا مقصد یہ ہے کہ جو لوگ شریعت پیش کرنے والے ہیں وہ گویا کہ دنیا کو بیوقوف بنا رہے ہیں۔ بڑے سخت افسوس کی بات ہے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: پروفیسر صاحب نے پہلے یہ لفظ استعمال کیے ہیں۔

پروفیسر خورشید احمد: میں نے تو ایک مقولہ پیش کیا تھا۔ 'If the cap fits them'

اگر ٹوپی کسی کے سر پہ بیٹھتی ہے تو میرا کیا قصور!

جناب ڈپٹی چیئرمین: اس تحریک استحقاق میں آرٹیکل ۲۳۰ (۴) کے مطابق اسلامی نظریاتی کونسل کی سالانہ رپورٹوں میں حکومت کو پیش کردہ قانون سازی کی تجاویز کو قانونی حیثیت دینے پر حکومت کی ناکامی کو استحقاق کی خلاف ورزی کا سوال بنایا گیا ہے یہ رپورٹیں دسمبر ۱۹۸۵ میں سینیٹ میں بھی پیش کی گئی تھیں اس ناکامی سے آرٹیکل ۲۳۰ کی شق (۴) کے مقتضیات کی خلاف ورزی ہوئی ہے جس سے ایوان کا استحقاق مجروح ہوا ہے آرٹیکل ۲۳۰ (۴) کے مطابق یہ ہے کہ اسلامی نظریاتی کونسل اپنی تقرری کے سات سال کے اندر اندر اپنی حتمی رپورٹ پیش کرے گی اور ایک سالانہ عبوری رپورٹ بھی پیش کرے گی۔ رپورٹ خواہ عبوری ہو یا حتمی سو دونوں ایوانوں میں ہر صوبائی اسمبلی کے سامنے موصول ہونے کے چھ ماہ کے اندر اندر بحث کے لئے پیش کی جائیگی اور مجلس شوریٰ (پارلیمنٹ) اور اسمبلی رپورٹ پر غور کرنے کے بعد حتمی رپورٹ کے دو سالوں کے اندر اندر اس ضمن میں قانون سازی کریں گے۔

حکومت نے ایوان کی میز پہ ۸/دسمبر ۱۹۸۵ء کو چار سالانہ رپورٹیں برائے سال ۱۹۷۷-۷۸ء و ۱۹۷۸-۷۹ء و ۱۹۸۰ء - ۱۹۸۱ء اور ۱۹۸۲ء - ۱۹۸۳ء اور ۱۹۸۳ء - ۱۹۸۴ء رکھ دیں تھیں سینیٹ نے پہلے رپورٹ برائے سال ۱۹۷۷ء - ۱۹۷۸ء پر بحث کی ہے اور فیصلہ کیا ہے کہ باقی ماندہ رپورٹوں پر موضوع وار بحث کی جائیگی۔ پہلے جن موضوعات پر بحث ہو چکی ہے وہ حسب ذیل ہیں (۱) عقائد و عبادات (۲) نظام عدل و انصاف۔ باقی ماندہ حسب ذیل چار موضوعات پر ابھی بحث ہونی ہے۔ (۱) نظام معیشت (۲) نظام تعلیم (۳) طرز معاشرت (۴) نشر و اشاعت۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ حکومت فوجداری قوانین حصہ (اول) قوانین حدود وضع کر چکی ہے جسکے ضمن میں چار آرڈیننس ۱۹۷۹ء میں جاری کئے گئے تھے۔ اسلامی نظریاتی کونسل کی سفارشات کی روشنی میں حکومت زکوٰۃ اور عشر آرڈیننس بھی وضع کر چکی ہے۔ قانون شفعہ اور قانون قصاص و دیت اور اسلامی قوانین پہ اسلامی نظریاتی کونسل کی سفارشات پہ غالباً اب تک عمل درآمد نہیں کیا گیا۔ اب یہ وزیر عدل پہ منحصر ہے کہ وہ

اس امر کی نشاندہی کریں کہ اس ضمن میں پیش رفت کی صورت حال کیا ہے۔ اب زیرِ غور معاملہ یہ ہے کہ جن رپورٹوں کا حوالہ دیا گیا ہے وہ حتمی رپورٹیں ہیں یا عبوری ہیں۔ آرٹیکل ۲۳۰(۴) کا تقاضا یہ ہے کہ کونسل کی تقرری کے سات سال کے اندر اندر حتمی رپورٹ پیش کی جائیگی اور حتمی رپورٹ کے دو سال کے اندر اس پر قوانین وضع کیے جائینگے۔ آرٹیکل ہٰذا یہ تقاضا کرتا معلوم ہوتا ہے کہ حتمی رپورٹ کو حصہ وار پیش نہیں کیا جائے گا بلکہ ایک مربوط حتمی رپورٹ پیش کی جائیگی جس کے پیش ہونے کے دو سال کے اندر اس کے مطابق قانون وضع کیا جائے گا چونکہ کونسل ہٰذا نے ابھی تک اپنی حتمی رپورٹ پیش نہیں کی اس لئے اس سے یہ اخذ کرنا مشکل ہے کہ حکومت نے آرٹیکل ۲۳۰(۴) کے آئینی تقاضوں کی خلاف ورزی کی ہے۔ اگر اس ضمن میں کسی قسم کی خلاف ورزی یا ناکامی کا ارتکاب ہوا ہے تو اسلامی نظریاتی کونسل کی طرف سے ہوا ہے جو غور کے لئے حکومت کو اپنی حتمی رپورٹ پیش کرنے میں ناکام ہوئی ہے۔ جیسا کہ ان سالانہ رپورٹوں کو ایک حتمی رپورٹ کا نام نہیں دیا جا سکتا اس لئے اس ضمن میں کسی نوعیت کی مبینہ آئینی خلاف ورزی وقوع پذیر نہیں ہوئی جو اٹھائے گئے سوال کی آئینی حقیقت کا تجزیہ کرے اور آئینی دفعات کی تشریح کرے اور اس کی خلاف ورزی کا فیصلہ دے۔ آئین کی تشریح کرنا ملک کی عدالت عظمیٰ کا خصوصی استحقاق ہے سینیٹ آئین کی تشریح کا اختیار اپنے ذمے نہیں لے سکتی کیونکہ یہ اختیار یا استحقاق خصوصی آئین کے مطابق عدلیہ سے تعلق رکھتا ہے جسکی بنیاد انتظامیہ مقننہ اور عدلیہ کے مابین اختیارات کی تقسیم پر مبنی ہے جب کہ حکومت پارلیمنٹ کے سامنے اس وقت جوابدہ ہوتی ہے جب یہ آئینی تقاضوں کو پورا کرنے میں ناکام ہو جائے حتیٰ کہ وہ کوئی کاروائی کرنے کے سلسلے میں عوام کے اعتماد کو ٹھیس پہنچائے یا آئینی اور قانونی اعتبار سے تجاوز کرے تو وہ بذاتِ خود بھی بے نقاب ہو جاتی ہے کیونکہ اس قسم کی ناکامی سے بھی پارلیمانی استحقاق کے مجروح ہونے کا نتیجہ نہیں نکلتا۔ کیونکہ آئین یا کسی قانون سے اس نوعیت کی ناکامی سے واضح طور پر پارلیمانی استحقاق کے پیدا ہونے کو نہیں ظاہر کیا گیا اور نہ ہی اس طرح کی کوئی روایات ہیں۔ جس تحریک کے ذریعے ایوان کے استحقاق کا سوال اٹھایا گیا ہو وہ واضح طور پر قاعدہ ۵۹(۱۱) کے تحت خلافِ ضابطہ ہے۔ مزید براں اگر تحریک ہٰذا میں لگائے گئے اعتراضات کو درست

[Mr. Deputy Chairmn]

تسلیم کر لیا جائے اور ۸ / اگست ۱۹۸۵ء کو سینیٹ میں پیش کردہ سالانہ رپورٹوں کو حتمی رپورٹ تصور کر لیا جائے تو دو سال کے اندر واقع ہوگی جس کی مدت ۷ ، اگست ۱۹۸۷ء کو ختم ہوتی ہے ۔ سینیٹ کا اجلاس ۸۷-۹-۱۲ تا ۸۷-۱۰-۲۰ جاری رہا ۔ محرک نے بارھویں اجلاس کے دوران اور ترجیحاً اجلاس کے افتتاحی دن یعنی ۱۲ / ستمبر ۱۹۸۷ء کو استحقاق کیلئے یہ سوال نہیں اٹھایا ۔ لہذا محرک نے قاعدہ ۵۹ (دوم) کے مفہوم میں اس تحریک کو اولین موقع پر نہیں اٹھایا جس کے باعث اسے صرف اسی قاعدہ کے تحت ہی منظور نہیں کیا جا سکتا ۔ نوٹیفکیشن نمبر ا میں آر - او (۴) (الف) ۷۱ مورخہ ۲ فروری ۱۹۷۴ء کے بموجب کونسل کی تشکیل ۲ / فروری ۱۹۷۴ء کو ہوئی تھی اس طرح آئین کے آرٹیکل ۲۲۸ کے تحت کونسل کی تشکیل کے بعد سات سال کی مدت کہیں پہلے یکم فروری ۱۹۸۱ء کو ختم ہو گئی تھی ۔ آرٹیکل ۲۳۰ (۴) کے بموجب کونسل کا فرض تھا کہ وہ اپنی حتمی رپورٹ یکم فروری ۱۹۸۱ء یا اس سے پہلے پیش کرتی ۔ سیکرٹری اسلامی نظریاتی کونسل سے جب رابطہ قائم کیا گیا تو انہوں نے بتایا کہ کونسل ۱۹۸۵ء کے بعد سے پیش کردہ ہر سالانہ رپورٹ کو حتمی رپورٹ سمجھتی تھی ۔ انہوں نے مزید انکشاف کیا ہے کہ وزارت عدل اور ڈویژن مذہبی امور سالانہ رپورٹ کو حتمی رپورٹ نہیں سمجھتے اور انہوں نے کونسل کو حتمی رپورٹ پیش کرنے کو کہا ہے ۔ چنانچہ کونسل اس وقت آئین کے آرٹیکل ۲۳۰ (۴) کے تحت حتمی رپورٹ تیار کرنے میں مصروف ہے اور امید ہے کہ وہ دو ماہ کے اندر یہ رپورٹ حکومت کو پیش کر دے گی ۔ آرٹیکل نمبر ۲۳۰ (۴) کی رو سے مقرر کردہ سات سال کی مدت کو ۱۹۷۳ء کے آئین کی دفعہ ۲۲۸ کی رو سے کونسل کی تشکیل کے دن سے شمار کیا جائے گا ۔ ۱۹۶۲ء کے آئین کی دفعہ ۱۹۹ کے تحت حکومت نے اسلامی نظریاتی مشاورتی کونسل قائم کی تھی جس کے فرائض مذکورہ آئین کی دفعہ ۲۰۳ کے تحت منضبط کردہ فرائض سے کچھ مشابہ ہیں ۔ آیا اس نے حکومت کو کچھ سفارشات پیش کی تھیں یا نہیں وہ آرٹیکل ۲۳۰ (۴) کی اغراض سے غیر متعلقہ ہے ۔ کیونکہ مذکورہ کونسل کی تشکیل ۱۹۷۳ء کے آئین کے تحت نہیں ہوئی تھی ۔ مارشل لاء کے دوران آئین کے آرٹیکل ۲۳۰ میں کوئی تبدیلی نہیں کی گئی تھی ۔ کونسل کے سابقہ چیئرمین ڈاکٹر تنزیل الرحمٰن نے ۳۱ ، مئی ۱۹۸۱ء کو اپنے عہدے کی مدت کے اختتام پر چیئرمین کا عہدہ خالی

کر دیا تھا۔ بہر حال جون ۱۹۸۴ء سے لیکر ۵ رمئی ۱۹۸۶ء تک کونسل کی تشکیل تو نہیں ہوئی تھی تاہم گورنمنٹ نوٹیفیکیشن نمبر ۲۷ (۱۴) / ۰۷ ایڈمن ، مورخہ سات مئی ۱۹۸۶ء کے بموجب سات مئی ۱۹۸۶ء کو یہ کونسل دوبارہ بنائی گئی تھی۔ اس طرح تقریباً دو سال کا ایسا خلا ہے جب کونسل کا کوئی وجود نہیں تھا یہ کونسل ایک آئینی ادارہ ہے اور اس کا قیام آرٹیکل ۲۲۸ کے تحت عمل میں دیا گیا ہے۔ تاہم ترمیم شدہ قواعد کار مجریہ ۱۹۷۳ء کی رو سے ایسے ڈویژن مذہبی امور کے انتظامی کنٹرول میں رکھا گیا ہے۔ اس کے چیئرمین اور اراکین کا تقرر صدر کرتا ہے۔ لیکن محض اس انتظام کی وجہ سے مذہبی امور کے ڈویژن پر ابتداً یہ ذمہ داری نہیں ڈالی جا سکتی کہ کونسل نے آرٹیکل ۲۳۰(۴) کی رو سے مقررہ سات سال کی مدت کے اندر حکومت کو اپنی حتمی رپورٹ پیش نہیں کی ہے۔ اگر ناکامی کہیں ہوئی ہے تو اس کی ساری ذمہ داری کونسل پر عائد ہوتی ہے اور وہی اس کے لئے جواب دہ ہے حتمی رپورٹ مرتب کرنے اور پیش کرنے کی ذمہ داری جس کونسل پر عائد ہوتی تھی اس کا اب کوئی وجود نہیں ہے لہٰذا اس کا مواخذہ نہیں ہو سکتا۔ موجودہ کونسل سات مئی ۱۹۸۶ کو قائم کی گئی تھی اور اس پر اپنے پیش رو کی ناکامی کا الزام نہیں عائد کیا جا سکتا مذکورہ بالا بیان کی روشنی میں سابقہ کونسل صدق دل سے سمجھتی تھی کہ سالانہ رپورٹیں آرٹیکل ۲۳۰(۴) کے تحت حتمی رپورٹیں تھیں لہٰذا یہ خطا سرزد ہونے کی وجہ نیک نیتی سے قائم کردہ ایسا مفروضہ ہے جو حقائق اور قانون دونوں پر مبنی ہے یعنی یہ کہ انہوں نے سالانہ رپورٹیں بھیج کر آرٹیکل ۲۳۰(۴) کی آئینی ضرورتوں کی پوری طرح تکمیل کی ہے ایسی بھول جو نیک نیتی سے صحیح سمجھ کر کی گئی ہو قابلِ معافی ہے۔

لہٰذا میں اسے رولڈ آوٹ کرتا ہوں قاعدہ ۵۹ ، (۱۱۱) کی رو سے ، جہاں تک نظریاتی کونسل کی رپورٹوں پر بحث کا سوال ہے اس پر انشاء اللہ اس اجلاس میں بحث ہو گی۔

پروفیسر خورشید احمد: آپ کی رولنگ تو جناب ہم چیلنج نہیں کرتے لیکن حکومت نے جس سہل انگاری کے ساتھ معاملہ کیا ہے۔ اسلامک آئیڈیالوجی کونسل جو کہ اہم ادارہ ہے اس کی رپورٹوں کے ساتھ جو غفلت برتی ہے اس پر احتجاج کے طور پر ہم واک آؤٹ کرتے ہیں۔

(اس موقع پر پروفیسر خورشید احمد، قاضی عبداللطیف، جناب جاوید جبار اور جناب احمد میاں سومرو نے واک آؤٹ کیا)

مولانا سمیع الحق: میں بھی واک آؤٹ کرتا ہوں کیونکہ آپ فیصلہ پہلے سے لکھ کر لائے تھے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: واقعات کے میں نے نوٹس تو لئے ہیں اور رپورٹ تیار بھی کی ہے۔

(مداخلت)

مولانا سمیع الحق: اگر آپ حقائق کی روشنی میں فیصلہ کرتے تو بہت اچھا ہوتا۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: حقائق، حقائق ہوتے ہیں۔

مولانا سمیع الحق: وہ تو لکھ کر آپ پہلے سے لا چکے تھے، فیصلہ ہو چکا تھا۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: حقائق، حقائق ہوتے ہیں، شکریہ۔

جناب عبدالرحیم میرداد خیل: جناب چیئرمین!

جناب ڈپٹی چیئرمین: ابھی تو آپ نے واک آؤٹ کیا ہے۔

جناب عبدالرحیم میرداد خیل: یہی تو میں کہہ رہا ہوں۔ آپ نے پہلے سے کیسے طے کر لیا۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: نہیں آپ نے کہا تھا کہ میں واک آؤٹ کر رہا ہوں۔

جناب عبدالرحیم میرداد خیل: اب اسی بات پر ہم واک آؤٹ کر رہے ہیں، ٹھیک ہے آپ کہہ رہے ہیں تو میں واک آؤٹ کرتا ہوں۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: نہیں مولانا صاحب ۔ ۔ ۔ آپ کا حق ہے۔ اب اگلی آئیٹم تحریک التوا ہے، جی جاوید جبار صاحب۔

مولانا کوثر نیازی: پوائنٹ آف آرڈر۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: جی جناب، مولانا کوثر نیازی صاحب۔

مولانا کوثر نیازی: جناب والا! میں نے کراچی میں ایک فساد کے بارے میں جس میں تین آدمی جاں بحق ہوئے تھے، اور اس سلسلے میں فوج کو بلانا پڑا تھا، اس پر ایک تحریک التوا آپ کے

سیکرٹریٹ کو بھیجی تھی۔ بہت ارجنٹ ہے اور میں آپ سے یہ گزارش کروں گا کہ اس بات کا انتظار نہ کریں کہ فسادات وہاں بہت تیزی سے پھیل جائیں تو تب جا کر اسے ٹیک اپ کیا جائے میں آپ سے گزارش کروں گا کہ اس کی ارجنسی کے پیش نظر آپ اسے ٹیک اپ کریں۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: مولانا صاحب! میں آپ سے request کئے دیتا ہوں کہ وہ اپنی ٹرن پر آجائے گی، میرے پاس جو کچھ ریکارڈ ہے، میں اسے دیکھ رہا ہوں، میں تو یہ یقین دلا سکتا ہوں کہ چیئرمین صاحب آئیں تو ان سے request کروں گا کہ وہ اسے ٹیک اپ کریں۔

مولانا کوثر نیازی: جناب والا! میں یہ گزارش کروں گا کہ اس دن وزیر داخلہ صاحب نے یقین دہانی کرائی تھی کہ داخلی صورت حال پر حکومت اس ایوان میں بحث کرائے گی لیکن ابھی تک اس کیلئے کوئی تاریخ مقرر نہیں کی گئی۔ کیا گورنمنٹ بنچز میں سے کوئی صاحب یہ بتا سکتے ہیں کہ داخلی صورت حال پر بحث کب ہو رہی ہے۔ اس بات کا انتظار نہ کیا جائے کہ فسادات پھیل جائیں تو پھر بحث کی جائے، میں اس کے لئے پھر warn کرتا ہوں۔ براہ کرم فوری طور پر اس پر بحث کی جائے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: آپ اس پر کچھ فرمانا چاہیں گے؟

راجہ نادر پرویز خان: جیسے وزیر داخلہ نے آج سے تین دن پہلے بیان دیا کہ داخلی صورت حال پر اس ہاؤس میں بحث کی جائے گی اور اس کے لئے تاریخ جلد مقرر کی جائے گی۔

مولانا کوثر نیازی: جناب کیا رکاوٹ ہے کہ وہ تاریخ مقرر نہیں کی جا رہی کیا وزیر داخلہ جو اس وقت موجود ہیں یعنی قائم مقام وزیر داخلہ، وہ تاریخ مقرر کرنے کے مجاز نہیں ہیں۔ کیوں وہ تاریخ مقرر کرنے سے گریز کر رہے ہیں؟

جناب ڈپٹی چیئرمین: جناب راجہ نادر پرویز صاحب۔

راجہ نادر پرویز خان: سر تاریخ مقرر کرنے سے گریز نہیں کیا جا رہا، قومی اسمبلی اور سینیٹ کا ایک پروسیجر ہوتا ہے لیجسلیشن ہو رہی ہے موضوع پر بحث ہو رہی ہے، ہم نے اس

کے لئے موزوں دن مقرر کرنا ہے تاکہ ملک کے اندر انٹرنل سیکورٹی کے جو حالات ہیں اس
بحث کی جائے۔ انشاء اللہ تعالیٰ تاریخ کا جلد اعلان کر دیا جائے گا۔

مولانا کوثر نیازی: جناب والا! کیا وزیر صاحب پارلیمنٹ کا مشترکہ اجلاس بلانا چاہتے ہیں اس کے لئے جیسا کہ آج بعض اخبارات میں یہ خبر چھپی ہے کہ داخلی صورت حال پہ بھی پارلیمنٹ بحث کرے گی کیا ان کا یہ عندیہ ہے۔ اگر ہے تو پھر تو وقت لگ سکتا ہے۔ لیکن اگر نہیں تو پھر سینیٹ میں تو کسی بھی دن بحث کرا سکتے ہیں۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: جی راجہ نادر پرویز صاحب۔

راجہ نادر پرویز خان: سر یہ سوال و جواب کا ایک سلسلہ چل نکلا ہے۔ میں نے گزارش کی ہے کہ انشاء اللہ تعالیٰ بہت جلد اس تاریخ کا اعلان کیا جائے گا۔ معزز ممبران کی تجاویز کو سامنے رکھتے ہوئے آپ کے جذبات سامنے رکھتے ہوئے آپ کو انٹرنل سیکورٹی کے اوپر بحث کا موقع ضرور دیا جائے گا اور تاریخ کا بھی جلد اعلان کیا جائے گا اس وقت آپ دل کھول کر داخلی صورت حال پر بات کریں۔ شکریہ!

جناب ڈپٹی چیئرمین: شکریہ! جناب جاوید جبار صاحب ایڈجرنمنٹ موشن نمبر 30۔

ADJOURNMENT MOTIONS

(ii) *Re* : SALE AND USE OF BASOQUIN TABLETS IN THE COUNTRY

Mr. Javed Jabbar: I ask for leave to move that the Hose do now adjourn to discuss a matter of recent occurrence and of urgent public importance namely the open sale in Pakistan of a dangerous drug which is officially banned by its own manufacturers throughtout the world by the name of Basoquin.

Mr. Deputy Chairman : Begum Afsar Riza Qizilbash.

Begum Afsar Riza Qizilbash : Sir, I oppose the motion as this adjournment motion is based on a news-item captioned 'Killer Drug on Sale' appearing in the Daily 'Star' Karachi.

جناب ڈپٹی چیئرمین : اُن کو میرے خیال میں موقع پہلے دے دیں ۔ آپ نے oppose تو کر دیا ہے جی جناب جاوید جبار صاحب ۔

Mr. Javed Jabbar : Mr. Chairman, Sir, you see, if the honourable Minister wishes to place her version of the factual position, I would rather reserve my arguments for admissibility till I hear the factual position according to the Government's view point. Thank you.

Mr. Deputy Chairman : Thank you. Begum Afsar Riza Qizilbash.

Begum Afsar Riza Qizilbash : Well. I would like to thank the honourable member for giving me this opportunity. Sir, as I mentioned, I would like to thank the Chair and the member through the Chair. This adjournemnt motion is based on a news item captioned as 'Killer Drug on Sale' appearing in the daily 'Star', Karachi of December the 3rd, 1987. It has been reported that Basoquin is a dangerous drug which was officially banned throughout the world by its manufacturers but was openly selling in Pakistan as an effective anti-Malaria. The statement is incorrect Sir, the manufacturer of this banned drug 'Basoquin' in Pakistan M/s. Pak Davis & Company have also issued a press release in he daily 'Star' of December 17, 1987 denying the above news report of Basoquin being banned in other parts of the world.

[Begum Afsar Riza Qizilbash]

Now, I would like to read out the report of the medical company which was published in the 'Star' on Thursday, December, the 17th 1987. The Pak Davis & Company has issued the following press release in connection with the news item appearing in the 'Star' of December 3rd :

The Pak. Davis & Company emphatically denies that its Basoquin anti-malaria product is banned in other parts of the world or is inappropriately marketed in Pakistan. Basoquin is included in the complementary WHO's list of essential drugs Sir. The increasing resistance and knowledge of adverse effect which other anti-malarial products led; leading experts in medicine who are not connected with Pak. Davis & Company in any way request that Basoquin should be made available to doctors around the world, as Malaria is still a major problem in many parts of the world including Pakistan. It is common knowledge that there is no anti-malarial drug devoid of possible side effects and Basoquin is no exception.

So, Sir, under these circumstances according to the justification of the news item published by Pak.Davis & Co. I would suggest that the honourable member does not press the motion and after this I would also like to mention Sir, that WHO's latest list of essential drugs includes this drug as an essential drug for the treatment of Malaria. Thank you Sir.

—

Mr. Deputy Chairman : Thank you. Yes, Mr. Javed Jabbar.

Mr. Javed Jabbar : Mr. Chairman, I am grateful for the honourable Minister's statment of facts but I would also like to point out that the government's Federal Ministry of Health should not just rely on a statement given by a private company but should independentiy arrive at a decision whether this particular drug dosage as prescribed in Pakistan is appropriate because whereas the international prescription and recommendation is that only dosage of nine tablets should be administered over a three daysperiod under the supervision of a physician. In Pakistan, the medical literature as printed on the Pack advises as many as 3 or 4 tablets per day without reference to a physician supervision and I believe, I still believe that there is need for the Federal Ministry of Health to pinpoint the administration of this dosage and to ensure that the literature gives the correct advice and I would request therefore, I do not wish to press the adjournment motion at this stage in view of her statement, but I do hope that the Ministry will look into this aspect of the matter.

Mr. Deputy Chairman : Thank you. Not pressed.Nex, Adjournemnt Motion No. 32 and 55. They are in the name of Mr. Javed Jabbar and Professor Khurshid on the same subject.

RE : REPORTED MASSACRE OF MUSLIMS
BY INDIAN ARMY IN SRI LANKA

Mr. Javed Jabbar : Thank you Mr. Chairman. I ask for leave to move that the House do now adjourn to discuss a matter of recent occurrence and of urgent public importance namely the massacre of Muslims in Sri Lanka on December 2 and 3, 1987 as a result of Indian military presence in Sri Lanka which has a direct bearing on inter-state relations of all South Asian nations, including Pakistan.

Mr. Deputy Chairman: Yes. Professor Khurshid Ahmad.

Professor Khurshid Ahmad : Sir, I hereby give notice to move the following adjournment motion under Rule 70 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the Senate :–

"The Jasarrat" of 1st January, 1988, has reported that a number of Muslims have been martyred in Sri Lanka by the action of Tamil Tigers against the Muslims. Reports have also been coming that thousands of Muslims have been uprooted from the north & massacre of Muslims is taking place on a large scale in Sri Lanka. This is a situation with which Pakistani Muslims are deeply concerned and particularly after the formation of SAARC the hopes that Muslims of the region have in Pakistan call for our deep concern in the people of the SAARC area. I therefore, beg to move that the normal business of the House be adjourned to discuss the situation of the Muslims in Sri Lanka".

Mr. Deputy Chairman : Yes. Mr. Javed Jabbar.

Mr. Javed Jabbar : Sir, I have three points in favour of admissibility apart from the technical arguments which are already given under the Rules of Procedure which I reiterate. Firstly Sir, a Parliamentarian of Sri Lanka who is obviously a representative of the people has claimed that this massacre was the result of a deliberate plan, these are his words.

[Mr. Javed Jabbar]

Secondly Sir, my concern is, has the Government of Pakistan investigated the veracity of this report and if that report has been found to be accurate, has the Government taken measures to ensure that the Muslims just as any other human beings receive due protection from any kind of international pressure and goodwill that can be brought to bear?

Thirdly Sir, while recognizing that we have very friendly relations with the Government and the people of Sri Lanka, while preserving those friendly relations, we wish to ensure that these friendly relations do not become an obstacle in providing security of life and protection to otherwise innocent and unprotected citizens. Thank you.

جناب ڈپٹی چیئرمین : جی جناب پروفیسر صاحب ۔

پروفیسر خورشید احمد : جناب چیئرمین ! میں ایڈمیسبلٹی کے سلسلے میں جو باتیں عرض کرنا چاہتا ہوں
اس میں میری نگاہ میں سب سے اہم نکتہ تو یہ ہے کہ پاکستان کی خارجہ پالیسی کا یہ ایک ہدف
پہلے دن سے رہا ہے کہ پاکستان اسلام کے لئے ، عالم اسلامی کے اتحاد کے لئے ، مسلمانوں کے
حقوق کے تحفظ کے لئے ایک بھرپور کردار ادا کرنے کی کوشش کرتا رہا ہے ۔ قائداعظم مرحوم نے
پاکستان کی خارجہ پالیسی کے جو مقاصد متعین کیے تھے مجھے اچھی طرح یاد ہے اس میں یہ الفاظ بھی
تھے کہ پاکستان دنیا بھر کے مسلمانوں کے حقوق کے تحفظ کا کردار ادا کرے گا ۔

And it should be a witness of Islam to the entire world.

یہ وہ بنیادی چیز تھی جسے ہم نے شروع سے اپنے سامنے رکھا خواہ اس کے لئے ہمیں کوئی بھی قیمت
ادا کرنی پڑی ۔ یہ اسلام کے اس اصول پر مبنی تھا کہ مسلمان ایک جسد واحد کی طرح ہیں ۔ وہ
ایک امت ہیں خواہ وہ کہیں بھی رہ رہے ہوں ۔ بلاشبہ آج جو سیاسی boundaries ہیں ہم
ان کو ملحوظ بھی رکھتے ہیں اور ان کا احترام بھی کرتے ہیں لیکن کچھ چیزیں ایسی ہیں جو سیاسی bou-
ndaries سے بالا ہیں اور یہ بھی کوئی نئی بات نہیں کہہ رہا ۔ آپ کو معلوم ہے کہ human rights پر

امریکہ، مغربی ممالک اور دنیا کے مختلف ممالک کی اندرونی سیاسی پالیسیوں، ان کے سیاسی نظام، کا احتساب کرتا ہے احتجاج کرتا ہے تمام مسائل کے بارے میں bilateral and multi-lateral اقدامات فوراً اٹھاتے ہیں آپ کو معلوم ہے کہ روس میں یہودیوں کے Emmigration کے مسئلے کے بارے میں جو بظاہر روس کا ایک domestic مسئلہ ہے لیکن وہ ایک انٹرنیشنل ایشو بن گیا ہے اور ان تمام چیزوں پر وہ تمام ممالک جن کی تمام ویلیوز اور کردار یکساں ہے ان کا حق ہے اور فرض ہے کہ ان کی خارجہ پالیسی ان تمام چیزوں کی عکاسی کرے۔

میں سمجھتا ہوں کہ اس معاملے میں پاکستان کا record برا نہیں۔ فلسطین کے مسئلے پر آپ دیکھئے کہ بلا لحاظ اس بات کے کہ امریکہ کیا چاہتا ہے اور وہ کس قسم کے پریشر پاکستان پر لاتا ہے ہم نے ہمیشہ فلسطین کے مسلمانوں کے حق کے لئے آواز اٹھائی ہے اور ہر صورت میں اٹھائی ہے ہندوستان میں مسلمانوں کے ساتھ جو کچھ ہو رہا ہے اس بارے میں بھی وہ ہماری توقع کے مطابق تو نہیں لیکن کچھ نہ کچھ آواز ہم اٹھاتے رہے ہیں اور یہ ہمارا حق ہے۔ یہ ہماری ایک ذمہ داری ہے اور دنیا بھر کے مسلمان پاکستان سے یہ توقع رکھتے ہیں اور پاکستان کی طرف دیکھتے ہیں اس نگاہ سے کہ ہمارے دکھوں میں ہماری مشکلات میں ہمارے مصائب میں پاکستان کم از کم ہمارے حق میں بات کرے گا اور حقیقت یہ ہے کہ دنیا بھر کے مسلمانوں نے پاکستان کے ہر آڑے وقت میں پاکستان کی تائید کی۔ ہماری فارن پالیسی محض foreign diplomacy تک محدود نہیں ہے بلکہ اس کے کچھ عالمگیر مقاصد بھی ہیں۔ اس پہلو سے میں یہ بات عرض کرنا چاہتا ہوں کہ سری لنکا کے مسلمان جو اس برصغیر کا ایک حصہ رہے ہیں جن سے دینی ثقافتی اور تہذیبی اعتبار سے ہمارے رشتے ہیں اور پھر میں یہ بھی کہنا چاہتا ہوں کہ کسی مقام پر بھی اگر مسلمانوں کے ساتھ ظلم ہوتا ہے خواہ وہ مسلمان ہوں یا نہ ہوں ہر مظلوم کی حمایت کرنا ہماری ذمہ داری ہے۔ اور ہم نے اس معاملے میں بھی تھرڈ ورلڈ کے مسائل کو لیا ہے اور ہمیں لینا چاہیے۔ تو گویا قانونی نقطہ نظر سے بھی اور انسانی نقطہ نظر سے بھی اس وقت جو کچھ مسلمانوں کے ساتھ کیا جا رہا ہے خاص طور پر سری لنکا میں یہ ہمارے لئے ایک ایسا مسئلہ ہے جسے ہم نظر انداز نہیں کر سکتے۔ ہمیں اس کے اوپر موثر کردار ادا کرنا چاہیے۔

[Prof. Khurshid Ahmed]

دوسرے جناب والا! میں یہ عرض کرنا چاہتا ہوں کہ سری لنکا میں جو کچھ ہو رہا ہے وہ سری لنکا میں ہندوستان کی مداخلت کی بنا پر ہو رہا ہے۔ ہندوستان کے اس پورے علاقے کے بارے میں کچھ خاص عزائم ہیں۔ جب مشرقی پاکستان پر اس نے حملہ کیا اس کو ایک خاص موقع ملا اور اس نے اس سے پاکستان کو زک پہنچائی۔ ہندوستان ایسے تمام مواقع کی تلاش میں رہتا ہے وہ ریجنل پاور کا سٹیٹس منوانے کی کوشش کر رہا ہے اور سری لنکا میں اس کی مداخلت اس کے اس علاقے میں امپیریلیسٹ عزائم کا ایک حصہ ہے۔ پہلے تامل ٹائیگرز کو تیار کیا گیا ان کو مسلح کیا گیا ان کو بھیجا گیا اور انہوں نے سری لنکا میں افراتفری مچائی Law and Order [illegible] حال پیدا کی اور سری لنکا کی حکومت نے دوسرے ممالک سے مدد مانگی کہ ہماری مدد کرو۔ ہندوستان نے سری لنکا کو terrorise کرنے کی کوشش کی۔ اپنے جہاز بھیجے اور اس کے بعد — سری لنکا کی حکومت مجبور ہو گئی۔ حتیٰ کہ وہ حکومت اس مسئلے پر divided بھی جس طریقے سے سارے معاملات ہوئے ہیں وہ ہمارے سامنے ہیں۔ اس پس منظر میں ہندوستان نے اپنی فوجیں وہاں اتار دیں اور فوجیں اتارنے کے بعد جو صورت حال پیدا ہوئی ہے اس میں بہت بڑا ہدف مسلمان بن گئے ہیں اور میرے پاس جو معلومات سری لنکا سے آ رہی ہیں ان میں یہ بات بڑی نمایاں ہے کہ Calculative انداز میں جس کی طرف جناب جاوید جبار صاحب نے اشارہ کیا مسلمانوں کو نشانہ بنایا جا رہا ہے۔ ان کی بستیاں کی بستیاں تباہ کی جا رہی ہیں۔ بہت بڑی تعداد میں مسلمان نقل مکانی کر رہے ہیں۔ مالی اعتبار سے جانی اعتبار سے شدید نقصان اٹھا رہے ہیں اور ظلم یہ ہے کہ ان کی یہ خبریں ورلڈ پریس میں نہیں آ رہیں حتیٰ کہ پاکستان پریس میں بھی نہیں آ رہیں چہ جائیکہ ہمارا فرض یہ تھا کہ ہم ان تمام چیزوں کو اٹھاتے ہندوستان کا حقیقی چہرہ دنیا کے سامنے ہم لاتے اور جو بھی اختیارات ہمیں حاصل ہیں، اس ریجن کی ایک قوت کی حیثیت سے، سارک کے ممبر ہونے کی حیثیت سے اور دوسرے پلیٹ فارموں سے ہم اس مسئلے کو اٹھاتے۔ اس چیز پر توجہ مرکوز کرنے کیلئے ہم نے کوشش کی ہے۔

باقی رہی ٹیکنیکل بات تو یہ ایک ریلیونٹ مسئلہ ہے اور ایک ایسا مسئلہ ہے جس کا تعلق ہماری فارن پالیسی سے ہے۔ میں چاہوں گا کہ اگر نورانی صاحب اپنی وسعت قلب سے جس کا انہوں نے ہمیشہ مظاہرہ کیا ہے اپنی روایات کو قائم رکھتے ہوئے محض ٹیکنیکل کی بنیاد پر بات نہ کریں بلکہ پاکستان

کی خارجہ پالیسی کے جو دو بنیادی مقاصد ہیں حق و انصاف کا ساتھ دینا۔ مظلوم کی مدد کرنا اور مسلمان جہاں بھی ہوں اگر ان پر ظلم ہو تو اس کے خلاف آواز اٹھانا۔ ان بنیادوں پر وہ اس تحریک التوا پر غور کریں۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: جی جناب زین نورانی صاحب؛

Mr. Zain Noorani: Sir, I assure the honourable Senators that I will not merely oppose it on technical grounds. However, the adjournment motion has some significance, I mean, the provisions in the rules for adjournment motions and the way they are to be presented and to what they should relate has some significance. I accept that Pakistan was created on the basis of the Islamic Ideology and so that the people of Pakistan could shape their lives according to the teachings of Islam, and therefore, whatever is happening in Sri Lanka is about to affect us and there is no doubt that the elected representatives of the people would like to express themselves, would like to express their sentiments. But there is always a proper way of doing things according to the rules and not in a way which is not according to the rules. The rules do provide the opportunities to discuss this matter but unfortunately, it is not through an adjounment motion.An adjournment motion is meant for some specific purpose which has arisen suddenly relating to one sngle incident and of a nature which is provided for in the rules. Certainly, as you know, we are very shortly going to have the foreign policy debate in the Parliament. There is nothing to prevent the honourable members from, all the time that is allocated to them if they want, to speak on the situation of Sri Lanka or to make a reference to it, but it cannot come as an adjournment motion.

The very fact, that both these adjournment motions were taken together by you, Sir, and in view of the fact that both the honourable members accepted that situation shows that one adjournment motion relates to something that happened in December; the other one to something that happened in January. This,itself proves that this is a continuous process; it is not one incident that took place on one specified date.

Secondly, this adjournment motion relates to an accord between two sovereign independent countries as a result of which the forces of one of them has been invited to protect the other. Now, even under Rule 71(f), it becomes inadmissible. However, I have appreciation of the feelings of the honourable members and also the people of Pakistan and. I think. that in view of what both the honourable Senators have said they should know that the Government of Pakistan has consistently been in touch with

[Mr. Zain Norani]

our Embassy in Sri Lanka. And through it with the Government of Sri Lanka to be of assistance to the best of our ability of the Sri Lankan Muslims.

Now, I would like to, therefore, inform the members of certain facts as they exist. I have already said that I share the deep concern felt by the honourable Senators, the growing harassment of the Muslim community in Sri Lanka has evoked widespread reaction within our country. The Sri Lankan Government is aware of the Muslim conditions and is undertaking a number of femedial measures. Important Muslim Cabinet Ministers like Foreign Minister Mr. Hameed and Transport and Muslim Affairs Minister Mr. M H. Muhammad are actively involved in these efforts. Mr. M. H. Muhammad flew to Batikaluwa on 2nd January to review the conditions of the Muslims after the recent killings. The Sri Lankan Foreign Minister recently conducted a tour of the affected Eastren province i.e. Mr. Hameed, conducted tour of the affected eastren province and briefed President Jayewardene of the effected areas. The Foreign Minister also held meetings with Muslim representatives, Sri Lankan officials and Indian Forces Commander and urged them to provide maximum security to the Muslims of the area. President Jayewardene alongwith Secretary Defence and the Indian High Commissioner recently met a 28 member Muslim delegation comprising of 5 members of Parliament, a Deputy Minister and leaders of several organizations from the Eastren provinces. The delegation submitted a 10 point memorandum expressing misgivings over the lack of security for the lives and properties of Muslims and the number of Muslim refugees in the eastren province . The Sri Lankan Muslim Congress strongly protested against the Muslim Tamil clashes and called for prompt patrolling by Sri Lankan Army and the setting up of a temprary Police Station in Muslim areas to ensure protection of their community. President Jayewardene has agreed to the suggestions of the Muslim community for deploying Sri Lankan soldiers to the 60 Muslim refugee camps and to consider joint Indian Sri Lankan patrolling as well as deployment of female members in the security forces for the protection of the Muslim women.

In the light of these measures it is our hope that the Muslim community in Sri Lanka will receive necessary protection. As regards the presence of foreign troops in another country, Pakistan's position is well known. Although the despatch of Indian troops to Sri Lanka related to the internal domain of Sri Lanka, we have viewed it with apprehension and a precedent

which might be used to perpetrate intervention in neighbouring countries. We firmly believe that in inter-state relations the principles of respect for sovereign equality, territorial integrity and political independence as well as non interference in the internal affairs of other states should be strictly adhered to for the maintenance of peace and security. Although Article 10(2) of the SAARC Charter precludes cognizance of bilateral and contentious issues, it is our earnest hope that these principles which are also fundamental to the SAARC Charter will be respected by all countries of the region. A disregard for these principles will set at naught the development of SAARC into a viable effective organization. These are the facts of the matter and I hope in view of what I have said the honourable members would not press the adjournment motions. Thank you.

Mr. Deputy Chairman : Yes. Mr. Javed Jabbar

Mr. Javed Jabbar : Mr. Chairman, one is conscious of the delecacy, the sensitivity and the tragedy, the tragic a dimensions of this situation. Nevertheless, I would submit two points for consideration. One, I believe that the Government of Pakistan should not rely on the initiatives or the actions taken by the Embassy of Pakistan in Columbo alone, but that in keeping with the level at which the Government of India is dealing with Government of Sri Lanka which is head of the state, head of the Government Ministerial level, I believe that we should initiate a Ministerial level contact in this context by suggesting a visit or a meeting at the Ministerial level with the Government of Sri Lanka in order to secure the best possible measures that can be taken for the protection of the Muslim community.

Secondly Sir, I suggest that whereas the Government of India has sent military troops and forces to the Island Sri Lanka, the Government and the people of Pakistan should volunteer to send a relief mission to Sri Lanka to provide succour, aid whatever necessary for our Muslim brethren in Sri Lanka.

Mr. Deputy Chairman : Thank you. **Yes** Professor Khurshid Ahmad

پروفیسر خورشید احمد: جناب چیئرمین! جناب جاوید جبار صاحب کے ان دونوں مشوروں کی مکمل تائید
کرتے ہوئے میں یہ بات بھی عرض کرونگا کہ اگر حکومت یہ محسوس کرتی ہے کہ اس سلسلے میں وہ پارلیمنٹ

[Prof. Khurshid Ahmed]

کا کوئی ڈیلیگیشن بھیجے ، نان آفیشل ڈیلیگیشن بھیجے تو یہ بھی ایسی چیز ہے کہ جس پر غور کیا جانا چاہیے۔ تیسری چیز یہ ہے کہ کم از کم ہماری حکومت کو خواہ وہ کتنے ہی ڈپلومیٹک انداز میں ہو جو ہمارے concerns میں بحیثیت ایک قوم کے اور بحیثیت کچھ اقدار کے علمبردار کے ان کے اظہار کا راستہ ضرور نکالنا چاہیے اس فریم ورک میں اگر وزیر صاحب کچھ کرنے کے لیے تیار ہوں تو پھر ہم اپنی تحریک پر اصرار نہیں کریں گے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : زین نورانی صاحب آپ کچھ فرمائیں گے ؟

Mr. Zain Noorani : Sir, the suggestions made would be considered I do not believe in getting adjournment motions withdrawn on conditions.

Mr. Javed Jabbar : Mr. Chairman, it is not the spirit in which we making these suggestions. This is in the larger national interest.

Mr. Zain Noorani : I said the suggestions would be taken care of but other honourable Senator said that in case the Minister is willing to this assurance then we will not press the adjournment motion . . .

(Interruption)

Mr. Javed Jabbar : I did not say that but Professor Khurshid did.

Nevertheless I think it should be taken in a constructive spirit in which given.

Mr. Deputy Chairman : Professor Khurshid Sahib.

پروفیسر خورشید احمد : غالباً محترم وزیر صاحب بھول گئے کہ اس سے پہلے اس ایوان میں اسی انداز میں ہم بہت سے معاملات طے کر چکے ہیں اس میں شکل یہ نہیں ہوتی ہے کہ آپ سے کوئی یہاں ایگریمنٹ سائن کیا جا رہا ہے بلکہ مقصد یہ ہوتا ہے کہ ایوان کے لوگوں نے آپ کی توجہ

اور قوم کی توجہ ایک چیز کے اوپر مبذول کی ہے اور آپ نے اپنی limitations کے مطابق response کیا ہے۔ اسی طریقے سے ہم نے ماضی میں کیا اور میں سمجھتا ہوں کہ یہی ہماری کمٹمنٹ ہے اس سے زیادہ کوئی چیز نہیں۔

جناب زین نورانی: میں نے تو شروع میں ہی کہہ دیا تھا کہ جو تجاویز دونوں معزز سینیٹرز نے دی ہیں ان پر غور کیا جائے گا لیکن اس سے بڑھ کر یہاں پر کوئی حلف نہیں اٹھا سکتا کہ اس کا کیا نتیجہ نکلے گا۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: جی اب منسٹر صاحب کے اس بیان پر اس کو آپ پریس کرتے ہیں یا نہیں؟

جناب جاوید جبار: جناب اس کو سسپینڈ رکھتے ہیں۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: پریس نہیں کیا۔ شکریہ!

سردار خضر حیات خان: سری لنکا کے مسلمانوں کا تو کچھ ہو گیا لیکن پاکستان میں جو مسلمان مسلمانوں کے ساتھ کر رہے ہیں اس کا کیا ہو گا؟

جناب ڈپٹی چیئرمین: سردار صاحب یہ پوائنٹ آف آرڈر نہیں ہے۔ اگر کوئی ایسی چیز ہے تو اس کو باقاعدہ ہاؤس میں پیش کیجئے، موشن لے آئیں۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: تحاریک التوا کا وقت ختم ہو گیا، قاضی صاحب، آپ کی تحاریک التوا اگلی ٹرن پر آجائیں گی یعنی اگلے دن آجائیں گی یہ میں سینیٹ سیکرٹریٹ سے کہہ دوں گا۔

قاضی عبداللطیف: بہت اچھا۔

جناب ڈپٹی چیئرمین: جناب وسیم سجاد صاحب۔

REPORT REGARDING ACCOUNTS OF THE EXPORT CREDITS GUARANTEE SCHEME

Mr. Wasim Sajjad : Sir, with your permission I beg to lay before the enate the Annual Report and Statement of Accounts of the Export Credits arantee Scheme for the year ending 31st December, 1986 as required ler Rule 20(b) of the Export Credits Guarantee Scheme Rules, 1962, med under Section 45 of the Pakistan Insurance Corporation Act, 1952 XVIII of 1952).

Mr. Deputy Chairman : The Report is laid.

Next item No. 4 on the Orders of the Day. Brig. Hayat Sahib.

REPORT ON THE CRIMINAL LAW (AMENDMENT) BILL, 1988

Brig. (Retd.) Muhammad Hayat : Sir, I present the Report of the tanding Commitee on the Bill further to amend the Pakistan Penal Code Act XLV of 1860), and the Code of Criminal Procedure, 1898 (Act V of 898) [The Criminal Law (Amendment) Bill, 1988].

Mr. Deputy Chairman : The report is laid.

Next item No. 5.

قاضی عبداللطیف : پوائنٹ آف آرڈر جناب ۔ رپورٹ اردو میں پیش نہیں کی گئی صرف انگریزی میں پیش کی گئی ہے ۔ ہمیں اردو میں رپورٹ مطلوب ہے ۔

جناب عبدالمجید قاضی : یہ ہے ہی انگریزی میں قاضی صاحب ۔

قاضی عبداللطیف : جناب والا! اردو بھی ایک زبان ہے یہ پارلیمنٹ کی زبان ہے پھر رپورٹ اردو میں کیوں نہیں؟ آپ کا کام پیش کرنا ہے۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : کوشش کرتے ہیں کہ اسکا اردو میں ترجمہ کرایا جائے۔

قاضی عبداللطیف : جناب والا! ہم اس کے مستحق ہیں ہم چاہتے ہیں کہ وہ ہمارے لئے مہیا کیا جائے کیوں مہیا نہیں کیا گیا؟

REPORT ON THE PAKISTAN PENAL CODE (AMENDMENT) Bill,

Brig. (Retd.) Muhammad Hayat : Sir, I present the Report of t Standing Commitee on the Bill further to amend the Pakistan Penal Co (Act XLV of 1860), The Penal Code (Amendment) Bill, 1988.

Mr. Deputy Chairman : The Report is laid. Next, Legislative Busine item No. 6.

ڈسکشن کے لئے تھی۔

جناب وسیم سجاد : سر، ساڑھے بارہ ہو گئے ہیں۔

جناب ڈپٹی چیئرمین : تو اجلاس مورخہ ۱۷ جنوری ۴ بجے شام تک ملتوی کیا جاتا ہے۔

[The House adjourned to meet again at four of the clock in the afternoon on Sunday, January 17, 1988]